140 B PLAZA SENAYAN JAKARTA TEL. 572-5687/88 • A CLUB 21 BOUTIQUE

Shopfitting:
A Professional Approach

Shopfitting: Pendekatan yang Profesional

lintas pelanggan, kebutuhan ruang untuk produk berbeda, jenis peragaan, kebutuhan penerangan, gudang dan keamanan. Agar lebih menarik dan nyaman, peragaan jendela membutuhkan penerangan khusus atau sudut-sudut dengan plafon yang tinggi.

Karena masyarakat Indonesia sudah kenal dengan belanja kelas dunia pada saat perjalanan diluar negeri, disainer lokal mulai menggunakan ide-ide berbau internasional dengan mengadaptasikanya untuk pasar dalam negeri. Pikiran kreatif adalah inti dari shopfitting yang baik dan disain yang bagus dapat membawa hasil untuk pemilik toko dengan memberikan citra yang khas pada tokonya.

Semakin kecil toko, semakin sederhana disainnya, karena interior yang dipenuhi dengan barang dagangan akan membuat segan mereka yang ingin berbelanja. Rencana-rencana perlu diperhitungkan kebutuhan para ibu dengan kereta bayi, kaum manula dan pelanggan yang memakai kursi roda. Kabinet-kabinet yang berbeda dan unit-unit di atas roda dapat memberikan keluwesan dalam penataan ulang toko. Toko yang lebih kecil dapat menggunakan lampu sorot untuk mendramatisir peragaan. Di sini, bentuk dan corak lampu tidak sepenting efisiensinya.

Toko-toko yang lebih besar perlu merencanakan lalu lintas pelanggan dengan cara menggiring pelanggan ke barang dagangan dengan mudah. Tanda-tanda yang baik dan grafis merupakan alat petunjuk yang penting. Pintu masuk ke dan dari tempat parkir harus direncanakan dengan cermat agar nyaman. Pendingin udara haruslah sesuai ukurannya dengan ukuran ruang, dan tidak terlalu dingin bagi mereka yang berbelanja atau pegawai yang berada di dalamnya setiap hari.

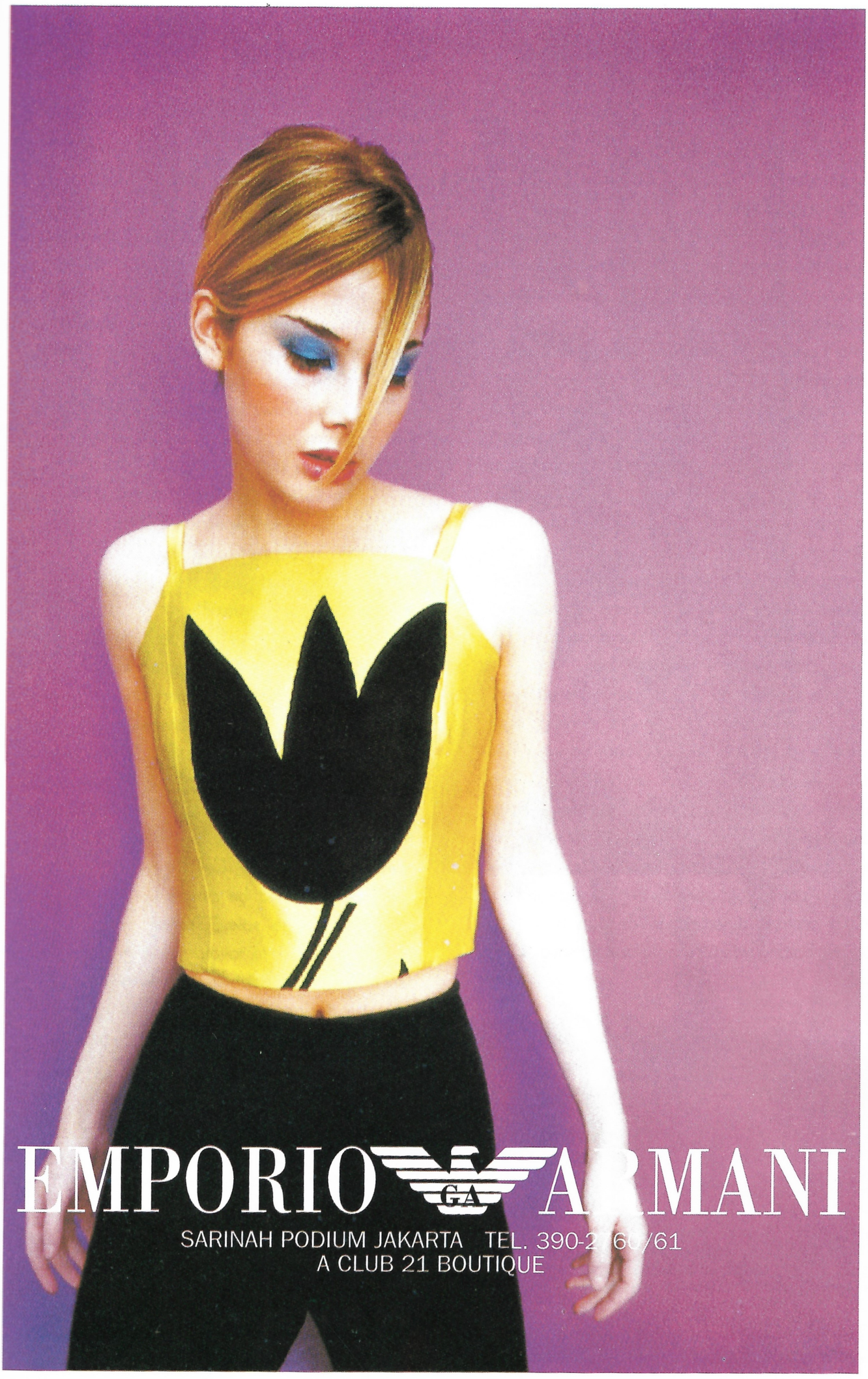
Apapun temanya, pilar Romawi, lantai yang dipoles dan penerangan plafon dengan alabaster, consep hitam-putih yang eksklusif atau menggu-

styles, lighting needs, storage areas and security. To look friendly and inviting, window displays often require special lightings or nooks and crannies with higher ceilings.

As Indonesians are now exposed to world-class shopping in their travels abroad, local designers are beginning to adopt concepts with an international touch while intuitively designing for the local market. Creative thinking is the essence of good shopfitting, and a good design can reward the retailer by lending a special image to the shop.

The smaller the store, the more simple the design should be, as an interior overflowing with merchandise could discourage shoppers. Plans need to take into account the needs of mothers with strollers, the elderly and wheelchair customers. Freestanding cabinets and unit and wheels can offer flexibility for re-arranging a store. Smaller stores can introduce spotlighting to dramatise a display. Here, the shape and style of a lamp are not as important as its efficiency.

Larger stores need to plan the flow of customer traffic in a manner that exposes them to the merchandise with ease. Good signage and graphics are important directional tools.


EMPORIO ARMANI
SARINAH PODIUM JAKARTA TEL. 390-2 60/61
A CLUB 21 BOUTIQUE

Shopfitting:
A Professional Approach
Shopfitting: Pendekatan yang Profesional

nakan warna yang lagi "in", semua tergantung pada rancangannya.

Lantai, dinding dan langit-langit merupakan unsur-unsur dasar yang harus dievaluasi dengan seksama untuk penggunaan jangka panjang. Marmer, granit, kayu dan keramik adalah tahan lama, sedangkan karpet - yang memberikan kenyamanan untuk kaki - bisa nampak lusuh dalam beberapa bulan. Pengecatan dan pemeliharaan yang kerap dapat mengganggu bisnis, dengan demikian bahan-bahan bermutu adalah sesuai sekali dengan investasi ekstra.

Peragaan haruslah sederhana namun kreatif sehingga merangsang pembeli. Benda-benda yang rapuh harus dilindungi untuk menghindari terjadinya kecelakaan. Perlengkapan tetap seperti kabinet terkunci dan lemari harus dirancang agar mudah digunakan oleh staf yang baru.

Penerangan yang baik di toko serba ada atau pasar swalayan adalah sangat penting agar berbelanja menjadi pengalaman yang efisien dan menyenangkan. Untuk produk-produk yang mengkilat, cahaya yang menyilaukan harus dikurangi; distorsi warna dapat dihindari dengan menggunakan sumber-sumber penerangan yang tepat. Apabila toko terlihat menarik dan efisien, maka pastilah diperlihatkan dengan baik juga barang-barang yang terdapat di dalamnya. ▮

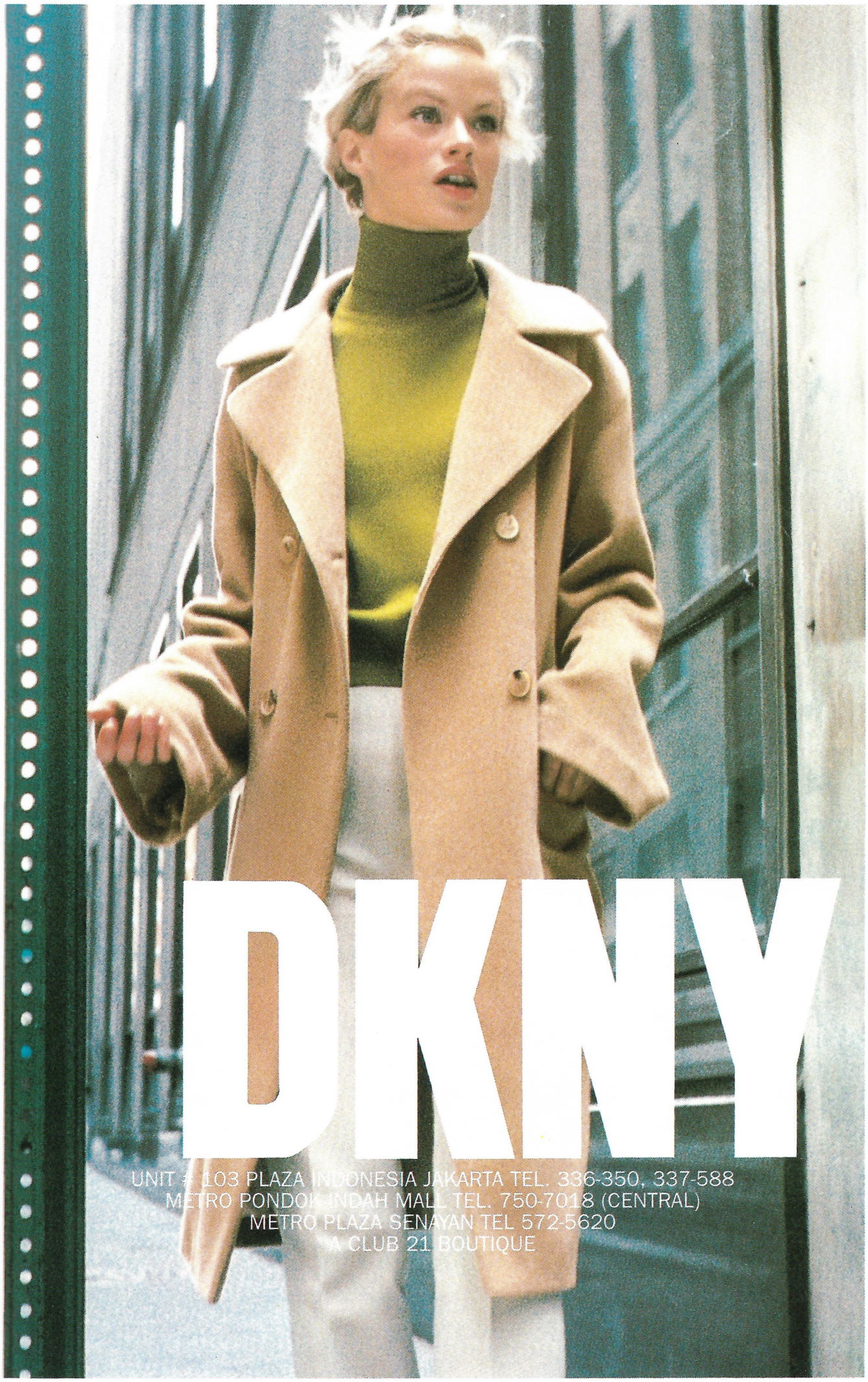
Access to and from car parks should be carefully planned for convenience. Air-conditioning should be appropriate to the size of the space, and not uncomfortably cold for shoppers /or the staff who are expose to it all day.

When one designs a shop, one first needs to know about the merchandise, where it comes from and the location and size of the store. An open concept allows the customers a full view of the merchandise, while a well-designed back room enhances staff efficiency.

Be it a Roman theme with marble columns, polished floors and central ceiling lights in alabaster, a sophisticated black and white concept, or simply using the colors of the moment — it is all in the design.

Floors, walls and ceilings are basic elements that should be carefully evaluated for long-term use. Marble, granite, timber and ceramics tiles are lasting, whereas carpetówhich offer cushioned comfort for the foot wearyócould look shabby in a matter of months. Frequent painting and maintenance can disrupt business, so quality materials are well worth the extra investment.

Displays should be simple yet creative, so as to encourage sales. Fragile objects need to be protected to avoid accidents. Fixtures such as locked cabinets and drawers should be designed for easy use by new staff. Good lighting in a department store or supermarket is of prime importance to make shopping an efficient and cheerful experience. For shiny products, glare should be reduced; distortion of colours can be avoided by using accurate light sources. If a store looks attractive and efficient it is sure to reflect well on the items it stocks. ▮



UNIT # 103 PLAZA INDONESIA JAKARTA TEL. 336-350, 337-588
METRO PONDOK INDAH MALL TEL. 750-7018 (CENTRAL)
METRO PLAZA SENAYAN TEL 572-5620
A CLUB 21 BOUTIQUE

Branded Goods In Indonesia

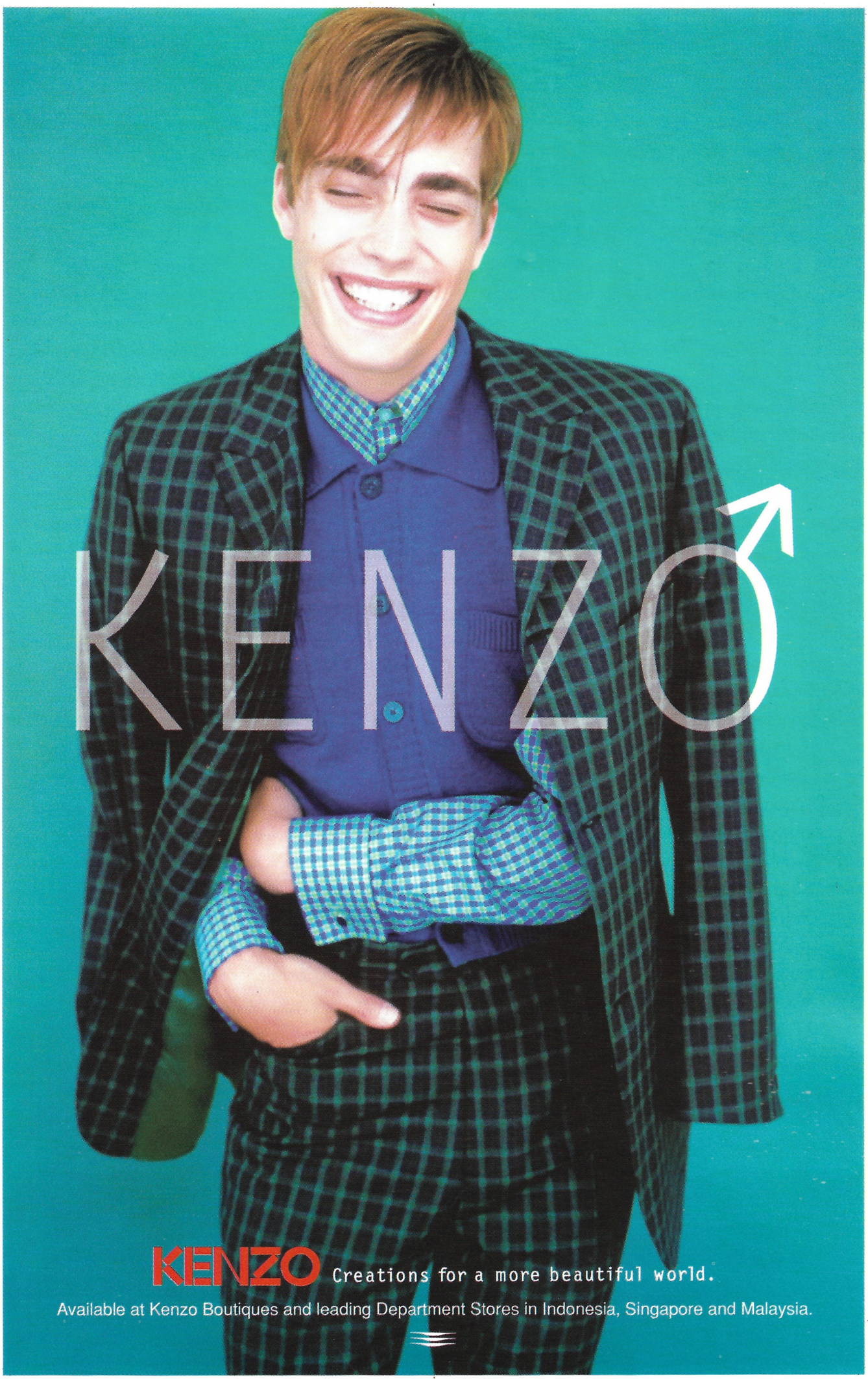
Barang-Barang Bermerek Di Indonesia

Pertanyaan yang selalu muncul adalah apakah barang barang yang ditawarkan di pasaran merupakan kebutuhan mutlak seseorang atau kebutuhan yang diciptakan oleh pengusaha yang cerdik. Barang tersebut diperkenalkan dengan ribuan cara dalam setiap masyarakat. Etalase dan pajangan toko tidak dapat diabaikan. Iklan berwarna dan menarik terlihat di majalah, koran dan papan iklan. Dan kami semua menjadi iklan berjalan yang mencerminkan citra merek-merek tertentu atau memperlihatkan kepribadian tersendiri dari merek tersebut.

Barang bermerek telah menjadi bagian dari kehidupan kita dan kita dapat membiasakan diri dengan hal tersebut. Cermin dari kepribadian tersendiri, dalam semua arti dari kata tersebut.

The perennial question has always been whether the products on offer in the market are man's essential necessities or needs created by the enterprising man. They announce their presence in almost any society in every imaginable way possible. The shop windows and display shelves scream for attention as they will not be ignored. You can see the colorful and interesting ads all over magazines, newspapers and billboards. And to top it all, the walking commercial advertisements are you and I parading down the streets, a reflection of either a brand's image or actually displaying labels of these branded goods.

Branded goods has invaded our lives and has become a lifestyle one could get used to, a


KENZO
KENZO Creations for a more beautiful world.
Available at Kenzo Boutiques and leading Department Stores in Indonesia, Singapore and Malaysia.

Branded Goods In Indonesia

Barang-Barang Bermerek Di Indonesia

Sampai hal ini mempunyai peran kunci dalam menghidupkan indera pemain film Amerika, Al Pacino, dalam menemukan "wanita idaman-nya", yang memiliki warna rambut dan aroma yang tepat, dalam film "Scent of a Woman".

Bila bukan sedang menjadi cerita di surat kabar yang menyebabkan disainernya tidak bisa tidur, barang bermerek tidak lebih dari pesona. Apa benar? Baik secara nyata atau dalam persep-si kita masing-maisng, barang bermerek telah menjadi kebutuhan pokok dan sekaligus keinginan dalam kalangan kelas menengah di Jakarta den-gan berbagai cara.

Apakah yang bisa untuk mengurangi kerutan dengan *Estee Lauder's Resilience Eye Cream*, tas tangan dari *Toscano*, sepatu kulit dari *Byron Lars*, kemurnian dari kosmetika *Red Earth* atau baju katun dari *Marks and Spencer*, barang bermerek merupakan cerita cinta antara pembeli dan penge-cer yang membawah hasil yang sangat besar untuk pengecer.

Dengan stelan yang elegan dari enam terke-muka seperti *Oscar De La Renta*, *Todd Oldham*, *Armani* dan *Gaultier*, anda tidak mungkin salah pilih. Dengan warna yang khas dari *Kenzo* dan kain cetaknya dengan motif yang rumit anda tentu akan menarik perhatian. Dan jangan segan-segan dalam gaya memakai baju, karena mode yang aneh dan kombinasi yang luar biasa akan diterima dengan kekaguman di kalangan seniman.

Walaupun celana jean *Guess?* tidak meru-pakan mode terbaru di London, dengan berkun-jung ke butik *Guess?* anda dapat melihat kalangan mana yang tertarik dengan merek tersebut. *Elle*, *Esprit*, *Project Shop* dan *R&R* semua bercitra muda yang mencerminkan keelokan yang bersemarak.

Kosmetika tidak mungkin merusak kulit anda dan warna pilihannya sangat banyak apabila anda memilih kosmetika bermerek. Untuk meman-jakan pipi anda, adalah Guerlain dan MAC akan mempercantik mata anda dan jangan lupa sun-blok cliniques untuk melindungi kulit anda yang halus.

Sudah tidak salah lagi mengatakan bahwa asesoris tidak seperti dulu lagi apalagi anda

mirror of distinct personality, in every respect of the word. It was even instrumental in awakening famous Italian-American actor Al Pacino's senses to identify the 'woman of his dreams', packaged complete with the right hair color and fragrance in the movie "Scent Of A Woman".

When it's not busy making headlines and causing some designers sleepless nights, it is actually nothing more than just glamor. Or is it? Real or perceived, branded goods has estab-lished itself both as a need and want to Jakarta's increasing middle class population in innumer-able ways.

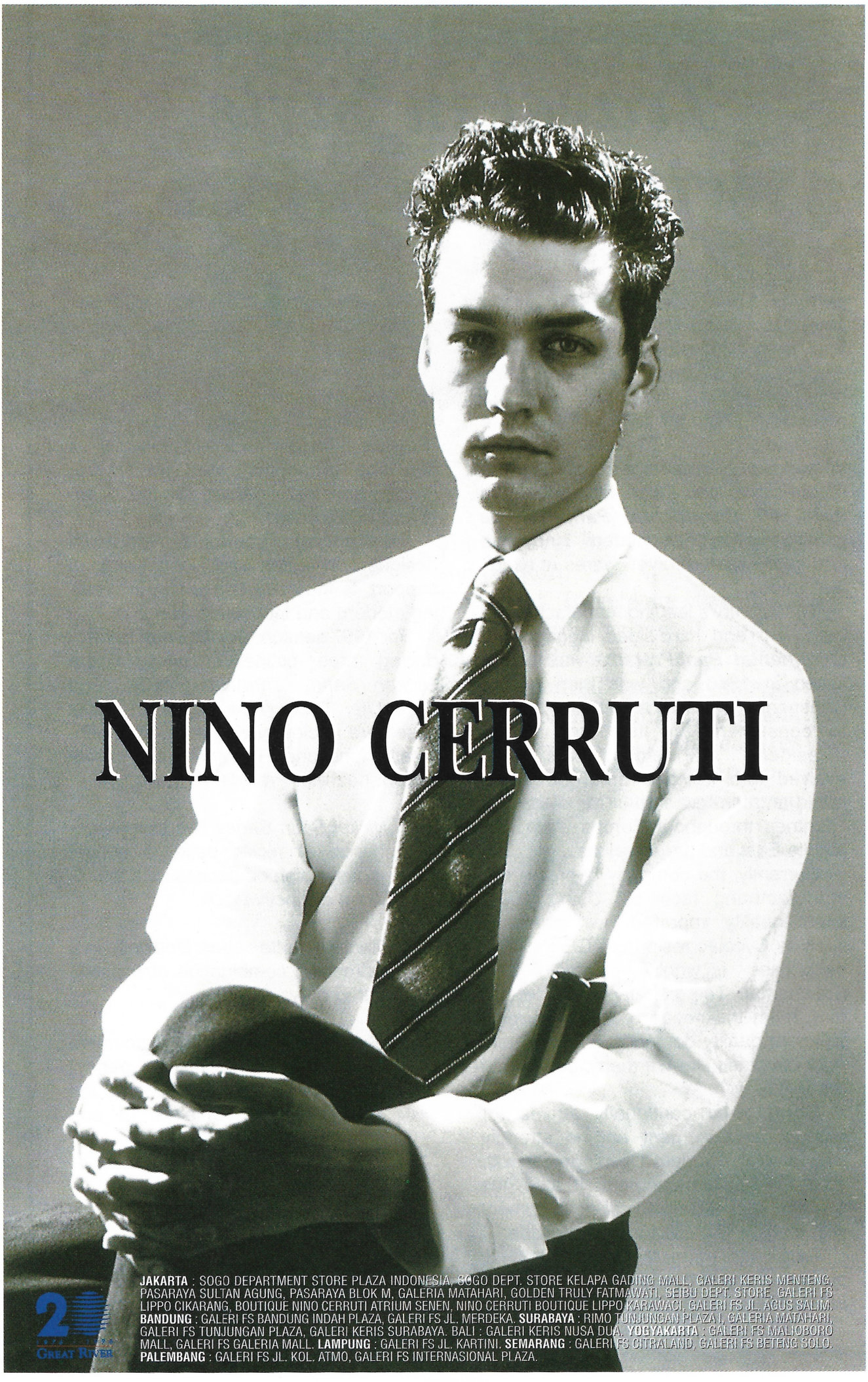
Whether it's 'fewer, visible lines' with Estee Lauder's Resilience Eye Cream, a Toscano hand-bag, Byron Lars leather boots, the purity of Red Earth cosmetics, or Marks & Spencer 's printed cotton wears, it's a never-ending love affair between shopper and retailer, not to mention a very profitable one to the latter.

With elegant suits from big names such as Oscar De La Renta, Todd Oldham, Armani and Gaultier, you can never go wrong with your choices. Kenzo's distinctive color schemes and the intricately designed prints make for classy 'stand-out' piece. And don't hold back on your dressing style, for somehow outlandish modes and unusual combinations elicit admiration in the art community.

Although Guess? Jeans isn't exactly the 'in thing' in the London catwalks, a stop at your nearest Guess Boutique will tell you of the class it has influenced in this country. Elle, Esprit, Project Shop and R&R ooze of youth that exhibit a subtle flamboyance to an onlooker .

Cosmetics are hardly bad for your skin or lacking in perfect shades when you opt for branded ones. A Shu Uemura or Revlon lip shade stands out, but Body Shop offers more subtle tones. While Guerlain pampers your cheeks, M.A.C. enhances your eyes and lips, and do not forget Clinique's a sun-block for beautifully protected skin.

It is an understatement to say that accessories



JAKARTA : SOGO DEPARTMENT STORE PLAZA INDONESIA, SOGO DEPT. STORE KELAPA GADING MALL, GALERI KERIS MENTENG, PASARAYA SULTAN AGUNG, PASARAYA BLOK M, GALERIA MATAHARI, GOLDEN TRULY FATMAWATI, SEIBU DEPT. STORE, GALERI FS LIPPO CIKARANG, BOUTIQUE NINO CERRUTI ATRIUM SENEN, NINO CERRUTI BOUTIQUE LIPPO KARAWACI, GALERI FS JL. AGUS SALIM. **BANDUNG** : GALERI FS BANDUNG INDAH PLAZA, GALERI FS JL. MERDEKA. **SURABAYA** : RIMO TUNJUNGAN PLAZA I, GALERIA MATAHARI, GALERI FS TUNJUNGAN PLAZA, GALERI KERIS SURABAYA. BALI : GALERI KERIS NUSA DUA. **YOGYAKARTA** : GALERI FS MALIOBORO MALL, GALERI FS GALERIA MALL. **LAMPUNG** : GALERI FS JL. KARTINI. **SEMARANG** : GALERI FS CITRALAND, GALERI FS BETENG SOLO. **PALEMBANG** : GALERI FS JL. KOL. ATMO, GALERI FS INTERNASIONAL PLAZA.

2 GREAT RIVER

PT CONTINENTAL PANJIPRATAMA

Travel in Style with a President

For some people, taking a trip requires as much planning and serious consideration as say, planning for an engagement party. More often than not, these very same people are meticulous about the type of travel ware they use. To meet the travel demands of customers with both average requirements and those with discerning taste, ***PT Continental PanjiPratama*** continues to provide modern, innovative and sophisticated travel wares at excellent value.

The country's leading manufacturer of both soft- and hard-sided luggage, ***PT Continental PanjiPratama*** was established in 1970 and was then named Continental Plastics, a company known to consumers for its brand name, "President." "President" has since evolved into a world-renowned trademark, and is registered in more than 30 countries throughout Europe, Asia, the Middle East and the Americas.

Currently, the company operates two manufacturing facilities. Using 100% finest quality imported raw materials, such as Cycolac resin from GE Plastics, each case is wholly manufactured at Continental. The company can, therefore, meet the needs of even the most stringent quality demands of consumers from countries like Germany, Japan and the U.S.A.

Continental continually strives for product enhancement and is strongly dedicated to Product Development with Total Quality Management. It also has ongoing joint technological development with leading manufacturers worldwide.

Part of its long term plan includes building another manufacturing facility to increase production capacity. ***PT Continental*** is proud to announce that it is now at the stage of applying to qualify for the prestigious ***ISO 9000***.

When the company started over two decades ago, the public knew the firm for "President" school bags. Now, "President" travelware is available in a full selection of sophisticated travelware, ranging from travel case to attache, beauty and trolley cases.

Continental contracts industrial designers in Japan and Hong Kong, to support its in-house designers, in creating modern and innovative designs.

For 1997 season, **Continental** is introducing three distinctive concepts, the *Nickel Satin, Titanium Matte,* and *SuperLite*. These new series of travel cases are agelessly appealing and fashionably functional. They will be available at your nearest "President" store.

- *Nickel Satin Series.*The simple elegance of nickle satin. A subtle, glossy finish on accessories to create a distinctive look.

- *Titanium matte series.* Designed in a refreshing combination of sophisticated grays.

- *Superlite Series.* An innovative concept in travelware. A perfect blend of ABS durability and the lightweight convenience of soft sided cases. ◆

President®
The Travellers' Choice

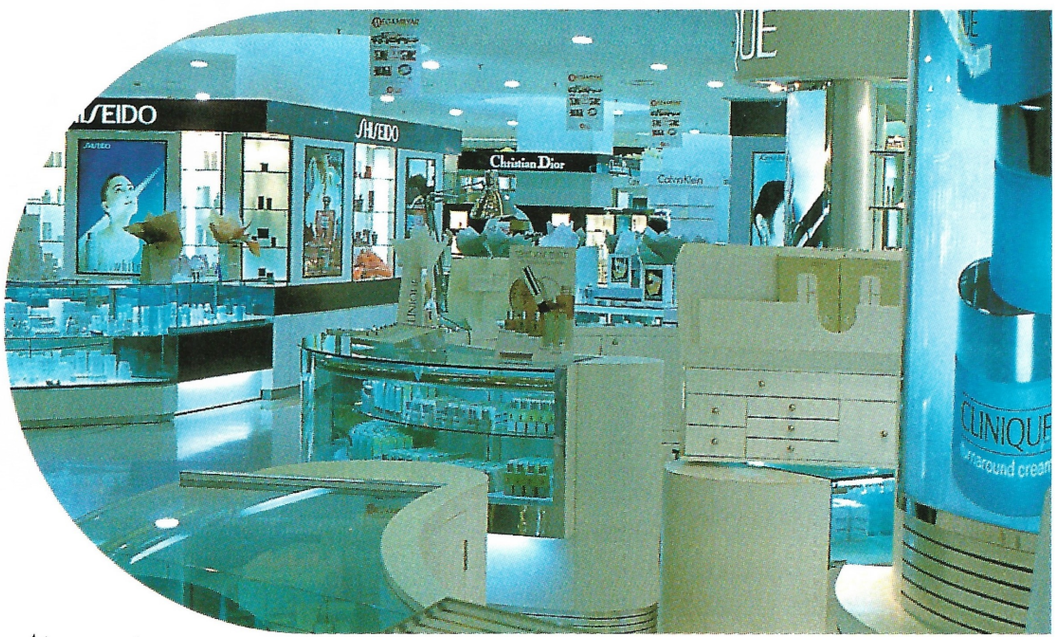
The Travellers' Choice

Enjoy travel in " President" style and comfort.
"President" Travelware is available in an exciting range of models, colours and sizes.
These elegant ABS cases are though, durable and high impact-resistant. They are packed with features specially designed to keep your belongings organised wherever you go.
No wonder "President" is The Travellers' Choice.

President®
The Travellers' Choice

Branded Goods In Indonesia

Barang-Barang Bermerek Di Indonesia



mengenakan *Etienne Aigner* atau *Philip Chairol* di pinggang atau *Dior* pada telinga atau pergelangan tangan anda. *Toscano, Benetton, Aigner* dan *Esprit* menawarkan tas dan dompet yang tidak pernah ketinggalan mode. Kalangan yang dewasa akan tertarik degan jam *Cartier* atau *Gucci* sedangkan yang lebih muda akan memilih *Swatch* atau *Guess?*.

Sepatu, sepatu dan sepatu lagi dalam model dan warna yang tak dapat ditolak. Mungkin sepatu pump yang tercantik dari *Donna Karan* atau sepatu yang praktis dari *Sam & Libby*. Untuk model yang lebih keren lagi adalah sepatu bertumit tinggi berkualitas baik terbuat dari kulit panda sebaiknya memilih dari *Bally* dan *Anne Klein*.

Dalam hal parfum, sebuah aroma seharusnya bukan sesuatu yang cepat menjadi ketinggalan. Parfum bermerek, menciptakan kenangan, menentukan kepribadian dan membicarakan sifat. Misalnya penggemar *Pleasures*, parfum baru dari *Estee Lauder*, sudah banyak seperti penggemar *Knowing, White Linen* dan *Beautiful* sebelumnya dan sekarang.

Dani akhir kata, barang bermerek tetap berpengaruh besar dalam masyarakat saat ini. Dan apa yang tepat dari segi mode atau memang aneh, siapa tahu? Anda dapat mengikuti mode, menciptakan gaya anda sendiri atau membuat pernyataan mode. Semua diperbolehkan dan hampir semua dapat diterima. ▮

aren't what they used to be if you have an Etienne Aigner or Phillip Chairol fitted around your waistline or some of Dior's collection clipped to your ears or worn around your wrists. Toscano, Benetton, Aigner, and Esprit offers bags and wallets that practically doesn't go out of style. The more mature crowd will prefer Cartier and Gucci time pieces while the younger generation will definitely go for Swatch and Guess?.

Shoes, shoes and more shoes come in irresistible shades and styles. It could be anything from Donna Karan's elegant pump to Sam & Libby's practical padded flats. For sophisticated styles and top of the line leather high-heels, Bally and Anne Klein are your best bets.

When it comes to fragrance, an aroma shouldn't be one that simply lingers into a faded era. Branded aromas leave memories, identifies characters and speak of personalities. Estee Lauder's new Pleasures fragrance, for instance, has as much following as its Knowing, White Linen and Beautiful did in the past and still does.

After all has been said and done, branded goods remain a great influence in modern society. And as to what is fashionably right or downright outlandish, who is to say? You can follow the current trends, create your own style, or make a fashion statement. Everything is passable and most anything is passable. ▮

Shopping For Children's Clothes

Berbelanja Pakaian Anak

Berbelanja untuk anak-anak tidaklah sulit dengan butik-butik dan toko-toko serba ada menyebar di mana-mana untuk memenuhi kebutuhan-kebutuhan anda. Sedangkan untuk pakaian dan asesoris orang dewasa, tersedia banyak barang sesuai ukuran kantong anda. Apa yang seyogyanya anda beli pada dasarnya ditentukan oleh kebutuhan dan anggaran.

Kini bukan jamannya lagi pakaian anak-anak terbatas pada yang berumbai-rumbai atau kaos dan celana. Banyak rancangan baru menunjukkan gaya orang dewasa masa kini. Ini berarti kabar baik karena potongan pakaian yang kita pakai sendiri seringkali lebih praktis. Di daerah tropis,

Shopping for kids has never been easier, with boutiques and department store corners everywhere catering to their needs. As with adult clothing and accessories, there are items to suit a wide range of budgets. What you should buy is basically determined by needs and budget.

No longer are kiddy outfits limited to frilly dresses or simple T-shirts and pants. Many new designs mirror contemporary adult fashions.

Shopping
For Children's Clothes
Berbelanja Pakaian Anak

tali-tali dan pita-pita bisa jadi kelihatan terlalu banyak bulunya, dan anak-anak tidak menyukai rasanya yang seperti duri jika tersentuh. Sebagian ibu mengatur pakaian yang dikenakan anak-anak mereka dengan warna, bahan atau potongan yang sama.

Nampaknya ada dua kelompok pikiran menyangkut ukuran yang akan dipilih. Anak-anak tumbuh dengan cepat. Sepertinya baru satu minggu anak anda berdiri di atas lutut anda untuk mengatur kepala mereka dan, sebelum anda menyadarinya, mereka sudah terlalu berat untuk digendong dan sudah cukup besar untuk menguras kantong dompet anda. Oleh karena itu, beberapa orang tua meyakini bahwa lebih bijaksana membeli pakaian yang lebih besar daripada ukuran anak saat ini sehingga pakaian dapat digunakan lebih lama.

Walaupun pandangan ini praktis, namun ada juga kelemahannya. Yang jelas, pakaian mulai kelihatan jelek pada saat benar-benar pas dipakai di anak. Warnanya kusam, jahitan sobek (ingat bahwa anak-anak sangatlah aktif), dan bahan-bahannya bisa jadi merenggang.

Di samping itu, anak-anak mudah jatuh dan tersandung, terutama yang masih kecil, karena mereka cenderung kurang berhati-hati ketika mereka berjalan atau berlari. Pakaian yang besar sungguh tidak nyaman pada kondisi-kondisi tersebut. Lipatan-lipatan bisa menjerat kaki dan si anak terjatuh, atau pakaiannya menapak ke kotoran yang membuat anda repot pada waktu mencuci.

Membeli pakaian yang pas akan membantu mencegah masalah-masalah tersebut. Barangkali anda harus menyediakan lebih banyak uang karena anda akan membeli lebih banyak barang. Satu cara untuk memaksimalkan pembelian anda adalah memilih barang-barang unisex yang dapat digunakan oleh anak anda berikutnya. Dengan cara ini pakaian akan tetap dalam keadaan baik karena tidak digunakan terlalu lama oleh setiap anak.

Apabila anda belum memutuskan, maka satu alternatif lagi adalah anda membeli pakaian yang dirancang longgar atau sedikit kebesaran. Di

This spells good news, since the cuts we wear ourselves are often more practical. In the tropics, laces and ribbons can seem too fussy, and children dislike their prickly feel. Some mothers coordinate their dressing with their children's, wearing outfits of the same color, material or cut.

There appears to be two schools of thought where choosing sizes is concerned. Kids grow quickly it seems that one week you're reaching down to knee level to pat their heads and, before you know it, they're too heavy to carry and are big enough to reach for your wallet. Therefore, some parents believe that it's wiser to buy clothes larger than the child's present size so that they last longer.

While this is practical, there are drawbacks to such a philosophy. Most obviously, the clothes may begin to look worn-out by the time they actually fit the child. Colors may fade, seams may tear (remember how active kids can be), and materials may stretch.

Also, children are prone to falling and stumbling, especially the younger ones, since they tend to be careless about how they walk or run. Oversized clothes would not help in these instances. The extra folds may catch the limbs and make the child trip, or the cloth may trail in the dirt and give you a difficult time when you're doing the laundry.

Buying clothes that fit helps avoid such problems. You may have to spend more money because you'll be buying more items. One way to maximize your purchases is to go for unisex items that could be used by your next child. Another way is to buy two-piece outfits such as shorts, skirts or trousers with tops that can be mixed and matched.

If you're undecided, an alternative is to buy clothes that are designed to be loose or slightly oversized. Besides allowing room for growth, such baggy clothes may be more comfortable for your child.

Features such as quick snap buttons and

samping menyediakan ruang untuk tumbuh, maka pakaian yang longgar bisa jadi lebih nyaman bagi anak anda.

Keistimewaan-keistimewaan seperti kancing tekan dan penjepit longgar, memudahkan pengenaan pakaian anak anda. Di samping juga baik untuk mengajari anak-anak anda memakai pakaian sendiri, karena jari-jari kecil cenderung mengalami kesulitan pada waktu mengancingkan pakaian.

Di daerah tropis ini, kain katun ringan merupakan bahan paling baik untuk pakaian anak-anak anda. Kain katun mempunyai lubang-lubang pernafasan, sehingga membentuk aliran udara. Di samping itu, juga menyerap keringat dengan mudah yang tentu saja sangat baik karena matahari tropis mudah membuat anda berkeringat. Anak-anak mempunyai kulit yang sensitif, dan anda harus berusaha agar pakaian mereka nyaman sehingga tidak timbul bintik-bintik merah karena panas.

Usahakan memberi beberapa lapisan pakaian pada anak-anak anda. Misalnya, kaos dan celana pendek yang dipakaikan di dalam dungaree dengan jaket. Dengan cara ini, anak akan merasa hangat saat berada di dalam shopping mall yang paling dingin pada waktu hujan. Jika hawa panas ketika akan pulang, lepaskan saja pakaian luar. Seperti dengan pakaian-pakaian anda sendiri, maka mix-and-match adalah selalu praktis, sehingga anda dapat menyatukan beberapa peragaan yang berbeda dengan beberapa lembar pakaian.

Pastikan anda membeli sepatu yang nyaman, yang dirancang dengan baik yang tidak menjepit kaki anak anda. Tentu saja anda tidak menginginkan ibu jari kaki anak anda membengkak jika dia bertambah besar. Apalagi keluhan yang Anda akan dengar bila anak anda mulai merasa sakitnya sepatu yang terlalu kecil atau yang betnuknya salah. Jenis sepatu lainnya seperti sandal dan selop menawarkan kemudahan dan kenyamanan dengan tali atau velcro yang sangat praktis.

Akhirnya dengarkan anak anda. Tanyakan apakah sudah merasa nyaman. Ingatlah, kebijaksanaan seringkali keluar dari mulut anak kecil. ▮

oversized clasps, ease the process of dressing your child. They are good for teaching kids to dress themselves too, as tiny fingers tend to find delicate fastenings difficult to handle. If you have to get clothes with zippers, certain plastic zips are easy to handle compared to the metal types.

In this region light cottons are the best materials in which to dress your child since they are cool and comfortable. Cotton fabrics 'breathe', allowing some form of ventilation. They also absorb sweat easily, which is good because the tropical sun can make you perspire. Children have sensitive skin, and you should do your best to dress them comfortably so that heat rash does not develop. Combed cotton, although slightly thicker, also make good materials for girls' dresses.

Try layering your children's clothes. For example, T-shirts and snug shorts, worn under large dungarees topped with a jacket. In this way, the child will be warm even in the coldest shopping mall on a rainy day. If it is hot when you leave, simply remove the outer layers. As with our own clothes, mix-and-match separates are always practical, allowing you to put together a number of different looks with just a few pieces.

Make sure you buy comfortable, well-designed shoes that do not 'pinch' your child's feet. The last thing you want is for bunions to develop when he or she grows older. Not to mention the complaints you will be hearing a lot of when the child starts getting irritated with the discomfort experienced due to the tight or badly-designed shoes. Other kinds of footwear, such as sandals and slippers, come in convenient types with either comfortable straps or easy-to-remove and easy-to-put-on velcro straps.

Finally, listen to your child. Ask what feels comfortable. Remember, wisdom often comes out of the mouths of young ones. Besides, who else would know better what feels good and fits right if not the person concerned. ▮

Though The Lens

Melalui Lensa

Ketersediaan peralatan dan persediaan foto di Jakarta tidak selengkap Singapura atau Hong Kong. Tetapi, kota Jakarta memiliki pangsa pasar sendiri, walaupun hanya untuk menyediakan kebutuhan foto yang dasar.

Kamera dengan merek terkenal seperti Nikon, Canon, Pentax dan Minolta tersedia di beberapa tempat, tergantung model atau jenis yang anda cari. Apabila anda mencari kamera otomatis atau instamatic yang sederhana, kemungkinan besar anda akan menemukannya di toko film dan cuci cetak. Beberapa toko Fuji Foto dan Adorama Foto terletak di setiap sudut Jakarta dan menawarkan jasa cuci cetak foto. Film dengan merek Kodak, Fuji, Ilford, dan biasanya juga tersedia.

Di samping film neg dan slide, pusat-pusat Kodak Express juga menawarkan cuci film slide dalam beberapa jam termasuk jasa pemotongan dan pemasangan.

Apabila anda ingin cuci cetak film hitam putih, anda sebaiknya ke "Hitam Putih" di Jalan Wijaya, Jakarta Selatan. Toko tersebut juga merupakan sumber yang handal untuk film slide dan hitam putih.

Jakarta Foto di Jalan Sabang adalah pilihan wartawan cukup popular dikalangan dan penggemar foto lainnya. Selain cuci cetak biasa, serangkaian luas kamera, tripod dan lensa juga perlengkapan lainnya tersedia untuk profesional. Dan jangan lupa Plaza Foto di Blok M Plaza dimana anda akan menemukan merek-merek tripod dan filter yang lebih mahal.

Untuk pilihan yang lebih luas dan harga yang bersaing kumnjungilah toko-toko foto di Pasar Baru. Tetapi sebaiknya anda membawa teman yang lebih mengenal toko dan penjual di daerah tersebut.

Beberapa lokasi menjual kamera, lensa, dan peralatan lainnya yang bekas. Apabila anda mencari yang baru di daerah tersebut Aneka Cahaya adalah pilihan yang terbaik. Untuk kebutuhan foto lainnya, Mata Foto memiliki pilihan peralatan selain kamera seperti film, bingkai slide, lensa, filter dan lain-lainya. Untuk keperluan merek Ilfors seperti film, kertas dan bahan kimia, agen resmi adalah Aneka Warna.

Yang terpenting adalah bila anda mencari alat foto harus mengetahui apa yang anda butuhkan, dimana anda harus mencarinya dan apabila anda bukan ahli bawalah teman yang lebih mengerti. ▮

The availability of photographic equipment and supply in Jakarta is nowhere near in comparison to Singapore or Hong Kong. The city has its share of the market, if only in providing basic photographic needs.

Major camera brands such as Nikon, Canon, Pentax and Minolta are available in certain places, depending on the type and model you need. If it's a simple automatic or instamatic camera, the film processing shops usually has them. Fuji Foto and Adorama Foto stores are located all over the city provide photo printing and film processing services. Camera films bearing the Kodak, Fuji, Ilford and Provia brands are available, too.

Besides color films and slides, Kodak Express centers are also known to provide slide processing services within hours of drop-off, with cutting and mounting services. However, if the service that you need is the processing and printing of black and white films, your best bet is Hitam Putih at Jalan Widjaya in South Jakarta. This shop is also your most reliable source of black and white and slide films.

Jakarta Foto at Jalan Sabang is popular among both photo journalist and other photography enthusiasts. Besides providingl film processing and printing services, they also sell an array of professional cameras, tripods, lenses and other photographic supplies. Then there's Plaza Foto at Blok M Plaza where branded tripods and filters can be found.

For better bargains, take your time going through photographic equipment supply shops in Pasar Baru. It is advisable, however, to bring along with you, a friend who is familiar with the shops and vendors in the area. Certain places there sell used cameras, spare parts, lenses and other photographic equipment. If you want brand new products, a reliable outlet in that area would be Aneka Cahaya.

Mata Foto also has an array of supplies besides cameras, including films, slide frames, lens filters and other things. For needs that specifically require the Ilford brand, such as films, paper and chemicals, the authorized local supplier and distributor is Aneka Warna.

The most important thing to remember when shopping for photographic equipment is to know exactly what you need, where to get it best from, and if you don't know much about it, bring someone who understands better. ▮

Once Upon A Lifetime...

PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS OF AMERICA
preserving family memories for more than a century.

Studio kami merupakan bagian dari Once Upon A Lifetime, suatu program pemotretan anak-anak bertaraf internasional yang dibentuk untuk membantu Anda dalam membuat potret pribadi anak-anak Anda.

Once Upon A Lifetime disponsori oleh Professional Photographers of America (PPA) dimana para anggotanya memiliki komitmen dalam :

- *Memenuhi kebutuhan Anda dengan membuat potret anak-anak yang berkualitas.*
- *Memberi pengarahan kepada Anda beberapa cara untuk menyajikan potret perkembangan mereka.*
- *Menggunakan bahan-bahan sesuai standar internasional.*
- *Menyandang kode etik the Professional Photographers of America.*

MATA FOTO™

CHILDREN POTRAIT DESIGN

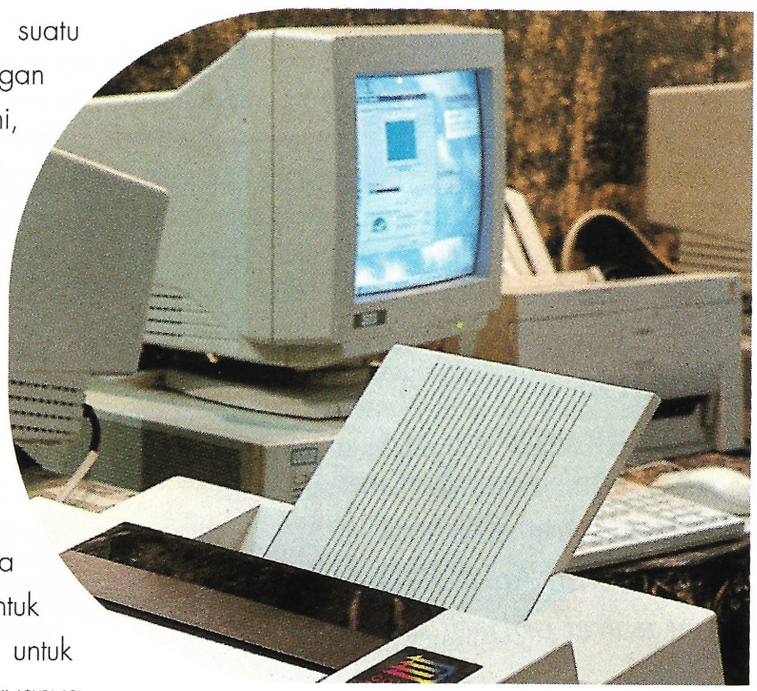
TRAYADA Building
Jl. Matraman Raya 155-157Jakarta - Indonesia
Tel. 858 1847, 858 3143, • Fax. 850 2719

PROFESSIONAL PHOTOGRAPHERS OF AMERICA, INC.

Selecting A Presonal Computer

Memilih Komputer Pribadi

Memiliki komputer merupakan suatu investasi yang baik. Tetapi dengan banyaknya pilihan sekarang ini, maka anda mempunyai dilema dalam menentukan model yang akan dibeli. Berikut ini dijelaskan beberapa petunjuk yang dapat anda gunakan untuk memilih komputer yang paling sesuai bagi kebutuhan anda.



Jangan terpengaruh oleh teknologi paling akhir. Tanyakan pada diri anda sendiri mengapa anda perlu komputer. Apakah untuk mengolah kata, mengelola database, membuat grafik atau hanyak untuk mainan? Hal ini akan membantu anda untuk memutuskan model mana yang seyogyanya anda cari.

Apabila anda hanya membutuhkan pengolahan kata atau bermain game, maka komputer kecepatan sedang sudah mencukupi. Untuk penggunaan multi-media seperti grafik, atau program-program komputasi untuk akuntansi atau kalkulasi ilmiah, maka sepatutnya anda mencari komputer dengan kecepatan tinggi dan "hard disk" yang lebih besar. Kemampuan multi-media dewasa ini tidaklah mahal dan menjadi satu dengan perangkat lunak di dalam paket-paket komputer. Untuk pemakaian pribadi biasanya hard disk 200MB (megabyte: satuan ruang penyimpanan komputer) sudah memadai.

Motto membeli komputer adalah: "Tentukan dulu programnya, kemudian belilah komputer yang dapat menjalankan program tersebut dengan baik." Belajarlah memisahkan apa yang dilakukan komputer (menjalankan program) dari apa yang dimaksud komputer (layar monitor,

Owning a computer is a good investment. But with many choices available today, you may find yourself in a dilemma as to which models to buy. Here are some guidelines you can use to select the computer best suited to your needs.

Do not be taken in by the latest technology. Ask yourself what you need a computer for. Is it for word processing, database management, graphs or just for games? This will help you decide what model you should be looking for.
If you only need to do word processing or play games, then an intermediate speed computer would suffice. For multi-media usage like graphics, or computing programs such as accounts or scientific calculations, you should look for a computer with a good speed and a large hard disk. Multi-media capability nowadays is inexpensive and comes bundled with software in computer packages. Usually a hard disk of

keyboard, "motherboard", dan daftar spesifikasi). Buatlah catatan mengenai beberapa komputer maupun program-program yang pernah anda lihat. Lakukan perbandingan dan cocokkan pilihan-pilihan anda dengan kebutuhan-kebutuhan anda.

Pada saat akan membeli komputer, carilah layar monitor yang jelas, rasa sentuhan "keyboard", penampakan menyeluruh dan spesifikasi teknis. Cobalah komputer dengan program-program yang anda ingin beli. Pastikan anda merasa nyaman pada waktu mencoba keyboardnya.

Perhatikan setiap kecepatan komputer, catu daya dan kemudahan cara memakainya. Komputer adalah lebih dari sekedar "Random Access Memory" (RAM). Dapatkan sebanyak mungkin brosur. Brosur-brosur ini akan memberikan informasi teknis yang berguna. Tanyakan kepada dealer mengenai demonstrasi produk dan periksa jaminan modelnya. Bandingkan kesamaan-

200MB (megabyte: a unit of computer storage space) would be adequate for personal usage. A motto for computer buying is: "Find the program first, then buy the computer that runs the program best." Learn to separate what a computer does (run the program) from what a computer is (monitor screen, keyboard, motherboard, and list of specifications). Make notes about the various computers as well as the different programs you've seen. Compare them and match your preferences with your needs.

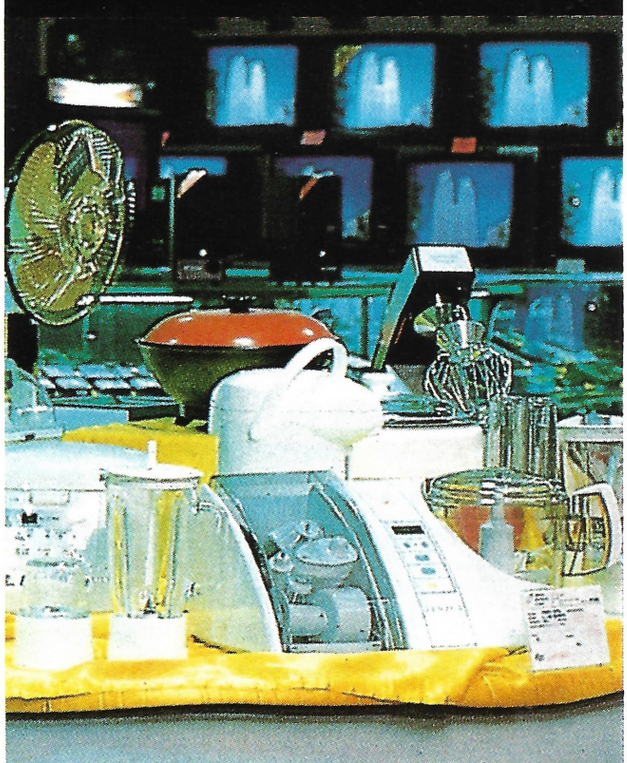
When shopping for a computer, look for clarity in the monitor screen, the feel of the keyboard, the overall appearance and the technical specifications. Test the computer with the programs you intend to purchase. Make sure you are comfortable with the keyboard.

Observe each computer's speed, power and ease of use. A computer is more than just its Random Access Memory (RAM). Get as many brochures as you can. They provide useful technical information. Ask the dealers for a product

From refrigerators to dust-busters?
Yes!

From Walkmans to Wide-Screen TVs?
Sure!

In the main area of Jakarta?
Absolutely!



Jakarta Electronic Center, the **only** place where **you can buy** everything without **going elsewhere**

SONY TOSHIBA GE
PIONEER JVC SAMSUNG ELECTRONICS
KENWOOD GoldStar
aiwa PHILIPS Panasonic

JAKARTA ELECTRONIC CENTRE
PONDOK INDAH MALL 1st Fl. JAKARTA
Ph.: (021) 750-6737, 750-6739, 750-6740
Business hours: Monday to Sunday/Holiday: 10.00 AM- 09.30 PM

Selecting A Presonal Computer

Memilih Komputer Pribadi

kesamaan dan perbedaan-perbedaan antara PC - yang mungkin berupa IBM "compatible" atau Apple Macintosh.

Jika komputer ditawarkan dengan harga khusus, pastikan untuk memeriksa apakah model tersebut akan dihentikan. Tanyakan pula apakah komputer tersebut dapat di"upgrade". Karena teknologi berubah dengan pesat, maka model dengan kemungkinan untuk meng"upgrade" terbatas akan berarti pengeluaran ekstra di masa mendatang. Perhatikan bahwa komputer-komputer dengan chip-pentium memungkinkan meng"upgrade" komputer jauh lebih baik daripada komputer 486. Meng"upgrade" komputer membutuhkan CPU (Computer Processing Unit - chip yang terdapat pada motherboard yang menjalankan komputer) dan RAM. Idealnya, RAM harus lebih dari 8MB. Untuk menjalankan Windows 95, anda perlu memiliki 16MB.

Bila mencari perangkat keras komputer tempat yang terbaik adalah di Plaza 21, yang terletak disamping Glodok Plaza dan Dunia Komputer di Lantai 3 Glodok Plaza. Kedua toko ini menawarkan pilihan luas akan komputer ternama, produk perangkat keras lainnya dan kebutuhan perangkat lunak. Toko komputer yang lebih kecil di kota metropolitan juga menawarkan produk dasar untuk memenuhi kebutuhan anda. Dan banyak mal belanja memiliki toko khusus yang menyediakan perangkat keras dan lunak.

Printer dan Pita Printer

Banyak pilihan printer - dari ink-jet sampai laser - tersedia dari Epson, Hewlett-Packard, Brother dan Canon. Printer Laser memberikan hasil cetakan yang sangat jelas dan bermutu. Printer laser sangat berguna jika anda mencetak banyak dokumen atau mengerjakan "desktop publishing" (DTP). Untuk kebutuhan pencetakan, maka anda membutuhkan pita printer yang baik yang harus mampu menghasilkan karakter-karakter yang gelap, tajam dan bersih yang tidak mudah hilang. Produk tersebut biasanya tersedia di di toko komputer atau di toko buku. ▮

demonstration and check the model's warranty. Compare the similarities and differences between PCs — which may be IBM compatible or Apple Macintoshes.

If a computer is offered at a special price, be sure to check whether the model is about to be discontinued. Make inquires about the upgradeability of the computer you are interested in. As technology changes rapidly, a model with limited upgrading scope will mean extra expenditure in the long run. Note that Pentium-chip computers give you greater upgrading potential than 486s. Computer upgrading involves the CPU (computer processing unit — the chip found in the motherboard that runs the computer) and the Random Access Memory. Ideally, the RAM should be more than 8MB. In order to run Windows '95, you need to have 16MB.

For computer hardware, two of the places that tops the list are Plaza 21, which is located next to Glodok Plaza and Dunia Komputer on the third floor of Glodok Plaza. These two shops offer a wide selection of branded computers, other hardware products and software needs. Other smaller computer stores in the city also provide the basic products to meet your computer needs and major shopping malls have counters where a limited variety of hardware and software products are available.

Printers and Ribbons

A wide selection of printers — from ink-jet to laser — are available from Epson, Hewlett-Packard, Brother and Canon. Laser printers give exceptional clarity and print quality. This might be useful if you print a lot of documents or do desktop publishing (DTP). For your printing needs, a good ribbon must be able to deliver dark, sharp and clean characters that does not flake easily.

These products are usually available from the same stores where you can purchase your hardware and software as well as most stationery, office supply and book stores. ▮

Thoughts on Purchasing an Air Conditioner

Cara Membeli Alat Penyejuk Udara (AC)

Ukurlah terlebih dahulu luas ruangan Anda, sebelum buru-buru membeli sebuah alat penyejuk udara. Dengan ukuran ini, penjual akan dapat memberikan perkiraan besarnya kapasitas yang diperlukan.

Salah satu jenis penyejuk udara yang paling ekonomis saat ini adalah jenis multi-split, yang bisa menyejukkan hingga lima ruangan berukuran sedang. Jenis ini telah mengalahkan kepopuleran penyejuk udara jenis window. Jenis multi-split memiliki sejumlah kelebihan yang tidak dimiliki oleh jenis window, dan harganya hanya sedikit lebih tinggi.

Beberapa model tersedia dari Mitsubishi, Sanyo, National, Daikin and General Electric. Kelebihannya adalah dalam menghemat tempat ñ dengan sebuah kondensor yang dapat digunakan untuk beberapa fan-coil sekaligus. Jenis multi-split ini juga bisa dengan mudah dikembangkan, jika di masa mendatang ada tambahan ruang yang memerlukan penyejuk udara. Jenis terbaru memiliki beberapa bentuk dan dapat dipasang di berbagai tempat ñ misalnya digantungkan pada langit-langit. Selain itu suaranya juga tidak berisik.

Akan lebih bijaksana jika Anda menghubungi beberapa penjual untuk menanyakan pendapat dan usulan mereka tentang pemasangan yang terbaik untuk rumah Anda. Akan lebih baik lagi jika si penjual mau datang ke rumah Anda agar bisa melakukan pengukuran yang lebih akurat..

Penjual biasanya juga melakukan pemasangan tanpa biaya tambahan, kecuali jika diperlukan membuat tambahan saluran listrik yang baru. Alat penyejuk udara biasanya dijual dengan jaminan ñ umumnya jaminan selama satu tahun untuk kondensor dan fan-coil, serta empat sampai lima tahun untuk kompresor. Pastikan pada penjual Anda jika ada biaya-biaya tambahan lainnya.

Perawatan yang teratur, seperti membersihkan saringan dan fan-coil, akan membuat kesejukan udara dapat bertahan lebih lama serta menghemat biaya listrik. ▮

Buying an air conditioner requires more thought than you think it would. Before rushing out to buy an ac unit, take the measurements of the house or room that you want to cool. With these measurements, dealers can give you an estimate of the required cooling capacity.

Among the most cost-efficient acs these days, are multi-splits, which can cool up to 5 average-sized rooms and have overtaken window units in popularity. They have many advantages that window units don't have, and cost only slightly more. Such models are available from Mitsubishi, Sanyo, National, Daikin and General Electric. An advantage is that they conserve space — with one condenser serving several fan-coils. A multi -split can be extended, for those who want to cool additional rooms later. The new ones come in different shapes and can be installed in different places — suspended from the ceiling for example. - and are less noisy.

Some people, however, still opt for the conventional window types. The package floor type is also practical for low-ceilinged spacious rooms as it is easy to find a corner spot to install them and still get ample ventilation without being bothered with their size for they now come in presentably slim models. Such types are still available from almost all brand names.

It is sensible to call up a few dealers to ask for recommendations on what is the best set-up for your house or the room you have in mind. Likewise, it is advisable for the dealer to come down to your place to give you an accurate assessment.

Dealers usually install for free, if you buy the equipment from them. But there will be extra charges for new power points. Air conditioners come with warranties — normally one year for the condenser and fan-coil, and four to five years for the compressor. Check with your dealer forr after-sales-service.

Regular maintenance – clearing the filter and fan-coil – will keep the air cool for a longer time, prolong the life of your unit and save on electricity bills. ▮

The Joy of Gift Shopping

Nikmatnya Belanja Hadiah

Beberapa orang bisa sangat ahli dalam membeli barang untuk hadiah. Mereka sepertinya punya kemampuan khusus dalam menemukan barang yang sesuai untuk berbagai kesempatan. Tapi ada juga orang yang merasakan ini sebagai tugas berat.

Sebenarnya seni membeli hadiah sangat sederhana. Yang perlu selalu Anda ingat adalah siapa orang yang akan Anda beri hadiah tersebut.

Some people are great at buying presents. They possess this uncanny ability to always get the perfect gift, no matter what the occasion. Others find buying gifts a real chore.

The art of buying the perfect gift, however, is quite simple. Just remember the person receiving your gift. What are their hobbies or interests? What is the occasion? Finding out the answers adds to the fun of giving and receiving gifts.

But then again, how often have we heard the saying, "It's the thought behind the gift that counts?" While it's comforting to know that someone appreciates you, remember that a little more thought when buying gifts will make a far better impression.

"Oleh, oleh" are small gifts that one presents to family, friends and colleagues after a holiday trip. Buying souvenirs for others while on a trip can be boring and result in unimaginative presents. Nowadays, souvenir shops can be found almost anywhere in the world. Their stock of goods usually runs the gamut of t-shirts, mugs and buttons. Explore the environment and use your creativity and you will find something different to buy. In these situations, something that can be identified with the place you've just come from is all that's expected — and very much appreciated.

Gifts for family, loved ones and friends are

NABILA
GIFT PARCEL & FLORIST

Pusat Penjualan parcel dan bunga yang terbesar, terlengkap dan terbaik.
Dapat mengirim ke seluruh wilayah Indonesia.
Dibuat oleh para spesialis parcel dan bunga.

OPEN : 24 HOURS

Offfice & Showroom I :
Jl. H. Samali No. 36
Pejaten - Jakarta 12740
Telp. : (021) 790 0750
798 0043, 798 5247
Fax : (021) 794 0917
e-mail : nabila36@rad.net.id
Internet : http.://www.nabila36.com

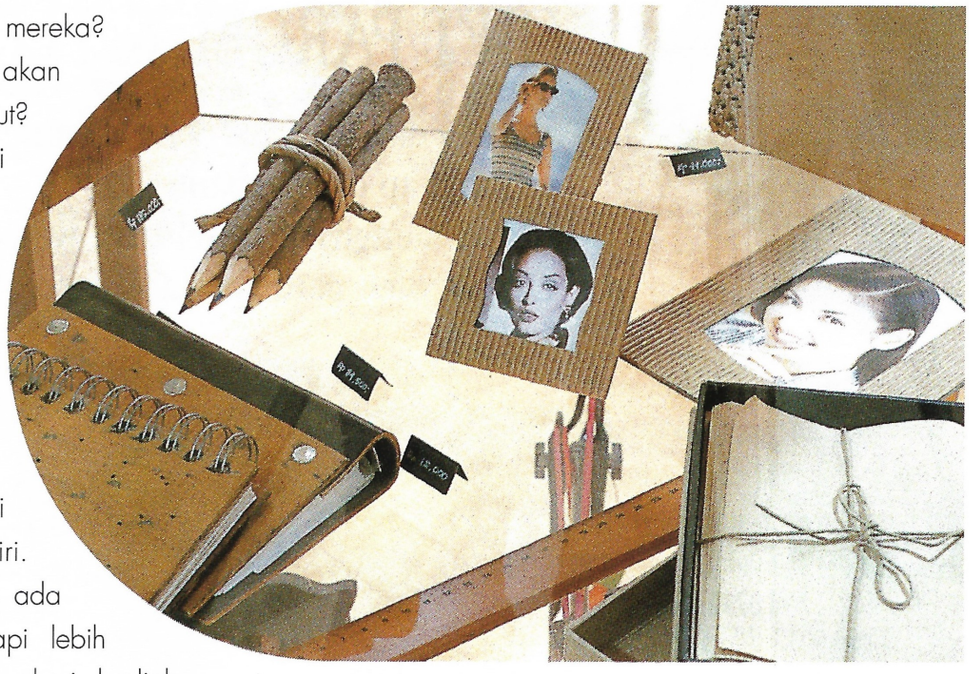
Showroom II :
Wisma Kodel, 1st Floor
Jl. H.R. Rasuna Said Kav B4
Jakarta 12920
Telp. : (0210 522 1477
522 1486, 522 1491

SERVICE YANG DISEDIAKAN :

1. Parcel Lebaran.
2. Parcel Natal.
3. Parcel Imlek.
4. Rangkaian Bunga Segar (import/lokal) Ulang Tahun, Pernikahan/Pelaminan, Kelahiran, Valentine's Day, Get Well Soon, dll.
5. Rangkaian Bunga Kering, Bunga Artfisial.
6. Stick Werk
   (Peresmian kantor, toko, apartement, hotel, restaurant, pernikahan, duka cita, dll).
7. Paket Buah Segar (import/lokal), Paket Mix Buah dan Bunga.
8. Rangkaian Balon
   (Wedding, Birthday, New Born, Anniversary, Opening, Promotions, New Year, Christmas, Valentines, Ramadhan, Imlek.
9. Rangkaian Bunga Tangan, Korsase, Kalung Bunga.
10. Penyewaan Tanaman untuk Kantor, Rangkaian Bunga segar untuk Kantor/Gedung, dengan Sistem Abodement.
11. Rangkaian Janur untuk Pernikahan.
12. Bunga Potong.
13. Rangkaian Bunga untuk Penghias Mobil (Wedding).

The Joy of Gift Shopping

Nikmatnya Belanja Hadiah



Apa hobby atau kesukaan mereka? Dalam rangka apa Anda akan memberikan hadiah tersebut? Menemukan jawaban dari pertanyaan tadi bisa sangat membantu Anda menikmati kesenangan memberi dan menerima hadiah.

Orang bilang bahwa lebih penting pikiran yang dibelakang hadiahnya dari pada hadiahnya sendiri. Walaupun kita senang bila ada yang memikirkan kita, tetapi lebih senang lagi apabila si pemberi hadiah memikirkan sedikit tentang apa yang dibeli.

Oleh-oleh atau buah tangan merupakan pemberian berupa barang-barang kecil kalau kita baru pulang dari bepergian ke suatu tempat. Dalam hal ini, barang yang merupakan ciri khas tempat tersebut dapat menjadi pemberian yang sangat tepat ñ dan pasti sangat dihargai. Kini toko cendera mata meraja lela di seluruh dunia. Barang yang ditawrkan termasuk kaos, cangkir dan kan cing. Menjelajahi lingkungannya dan menggunakan kreativitas anda untuk menemukan sesuatu yang berbeda. Dalam hal ini, sesuatu yang diketahui berasal dari tempat yang anda kunjungi adalah bagus dan penerimanya akan sangat berterima kasih.

Hadiah untuk keluarga, seseorang yang dicintai atau teman biasanya bersifat pribadi seperti parfum, cokelat atau kue kegemaran, atau sebuah bingkai untuk foto kenangan. Bila Anda sudah kehabisan waktu untuk menemukan hadiah yang sesuai, pemberian berupa voucher akan jauh lebih sopan daripada memberikan uang di dalam amplop.

Sedangkan teman atau rekanan bisnis, biasanya menyukai barang-barang yang bisa dipajang di kantor mereka atau di tempat main golf! Permainan komputer (Computer game) atau

usually personal — such as a special perfume, a favorite brand of chocolate or a picture frame for a memorable photo. Gift vouchers are slightly more sophisticated than giving an envelope with money, if you run out of time to buy an appropriate present.

Business colleagues and associates, on the other hand, like things that they can use in the office or on the golf course. Computer games and handphone accessories spring to mind, while a presentation set of personalized golf balls and 12-year-old malt whiskeys will definitely help to keep the cogs of industry well oiled.

Gifts presented to those attending company functions such as official opening ceremonies, long-service commemorations and annual company dinners, need not be expensive. However, they should bear the company's name and logo to make them exclusive.

In a city like Jakarta, gift shoppers are pampered for choice. From trendy designer labels to international brand names, almost anything is available in the city's mega malls. Indonesia is a shoppers' paradise and Indonesians love to give and receive gifts, whatever the occasion. Most shops and stores

We took the battery out...

...and replaced it with a technological inspiration.

Seiko - the company that gave the world quartz technology - once again sets a remarkable new world standard. Inside the Seiko Kinetic, there's no battery. Instead, there's a tiny generator that makes its own electrical power. A technological inspiration designed to run virtually forever and error-free simply by the faintest movements of your wrist. Seiko Kinetic. So totally ingenious, it could only come from one company.

SEIKO
KINETIC®

SHOWROOM & SERVICE CENTRE

• **Jakarta:** Jl. Melawai IX No. 46 (Blok M) Tel. 7208717, Diamond Dept. Store - Kelapa Gading Plaza, Plaza Senayan Lt. 3 No. 353A Tel. 5725689/90 Harco Pasar Baru Lt. Bawah No. 115-116 Tel. 3845019 • **Surabaya:** Jl. Tunjungan No. 83 Tel. 42614, Plaza Surabaya Lt. 1 No. 56-57 Tel. 516199 • **Medan:** Jl. Cirebon No. 16 Tel. 549636, Matahari Dept. Store - Thamrin Plaza & Buana Plaza, Medan Mal Lt. 2 No. 36 Tel. 566420 • **Padang:** Jl. Permindo No. 46 Tel. 22956 • **Yogyakarta:** Jl. Jend. A. Yani No. 37 Tel. 514538

The Joy of Gift Shopping

Nikmatnya Belanja Hadiah

asesoris untuk telepon genggam (handphone) merupakan pilihan yang menarik, sedang satu set bola golf dengan nama atau whiskey yang sudah berusia 12 tahun, bisa ikut memperlancar roda bisnis Anda.

Hadiah untuk diberikan pada acara perusahaan seperti acara pembukaan, peringatan masa kerja yang lama dan jamuan makan tahunan tidak perlu mahal. Tetapi sebaiknya hadiah tersebut memuat nama dan logo perusahaan agar lebih eksklusif.

Di kota seperti Jakarta ini konsumen sangat dimanja oleh banyaknya macam pilihan. Dari label desainer trendy dan merek-merek internasional ternama, hampir semuanya tersedia di berbagai pusat belanja yang besar. Indonesia bisa dikatakan merupakan surga bagi konsumen dan orang Indonesia juga suka memberi dan menerima hadiah dalam berbagai macam peristiwa. Sejumlah toko bahkan juga menyediakan jasa untuk membungkus hadiah Anda dengan sangat indah, sehingga Anda betul-betul tidak perlu memikirkannya lagi, dan punya lebih banyak waktu untuk berbelanja!

Beberapa hadiah dapat ditemeukan di mal belanja di seluruh Jakarta seperti Mal Taman Anggrek, Lippo Karawaci Super Mal, Plaza Senayan, Plaza Indoensia atau Mal Pondok Indah.

Di Jakarta, Anda bisa belanja sampai kelewat batas. Jadi Anda harus merencanakan dengan baik dan menyediakan waktu untuk melihat dan memilih barang. Berpikirlah tentang orang yang ingin Anda belikan hadiah, dan pilihlah hadiah yang pasti bisa dihargainya. Berpikirlah positif, karena yang penting sebenarnya adalah "niat Anda untuk memberi!" ▮

will even save you the hassle of gift-wrapping and they can usually do the job better.

Numerous types of gifts can be found at the city's popular malls and shopping centers located from one end of Jakarta to the other including Mal Taman Anggrek, Lippo Karawaci Super Mal, Plaza Senayan, Plaza Indonesia, Blok M Plaza and Mal Pondok Indah.

You can shop till you drop in Jakarta, so plan well ahead and give yourself time to take things slowly. Think of the person you're giving something to and give them something they will appreciate. Practical gifts are useful, but sometimes a luxurious item, which need not necessarily be expensive, will be so much more delightful. Think positively, because "it is the thought that counts!" ▮

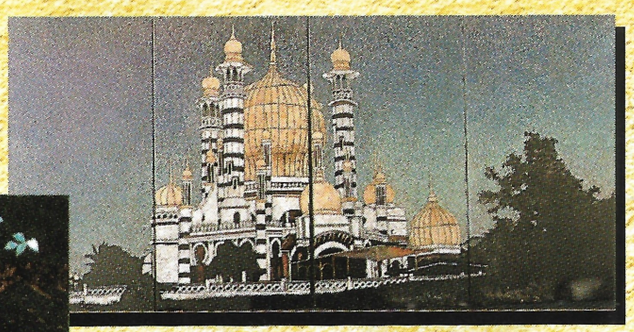
Handicraft Pearl Shell Painting

Lukisan Kulit Kerang Mutiara
Kerajinan Tangan

Disc 10-15%

IMPORTED

Hasil kerajinan tangan ini merupakan benda kesenian yang langka. Kreativitas dan kerja keras pengrajin dipadukan dengan keindahan dan keelokan untuk menciptakan lukisan ini.



Kerajinan tangan ini dibuat dari kerang mutiara pilihan yang dihasilkan dari suatu proses yang rumit. Bagian demi bagian, kerang mutiara dipasang pada lapisan kayu untuk menghasilkan suatu lukisan. Tujuh tahap pengkilapan menghasilkan kilauan kerang mutiara yang khas.

Lukisan indah ini dapat digunakan untuk hiasan kantor, perpustakaan pribadi, ruang makan, ruang keluarga atau dalam restoran eksklusif atau hotel.

Lukisan ini juga cocok sebagai hadiah perkawinan, ulang tahun, cindera mata, atau sebagai penghargaan keberhasilan usaha atau kenaikan pangkat, juga sebagai barang koleksi.

Setiap lukisan kerang mutiara mempunyai gaya, desain dan keindahan tersendiri yang sulit diceritakan hanya dengan kata.

ADIL MAKMUR

Showroom :
ROXY MAS Blok E1 No. 43
Jl. KH. Hasyim Ashari No. 125
Jakarta Pusat

Office : (021) 5526440 - 5526534
TANGERANG

Effective Interior Designing

Dekorasi Interior yang Efektif

Pusat belanja di Jakarta juga menawarkan berbagai macam produk dan jasa untuk membuat dekorasi interior rumah Anda menjadi mudah dan terjangkau. Apakah kebutuhan Anda berupa mebel, karpet atau tirai - atau bahkan keseluruhan penampilan interior rumah Anda - tersedia sangat banyak toko yang juga menyediakan jasa untuk mendesain interior rumah Anda.

Apabila Anda bermaksud untuk mengganti seluruh barang lama Anda dengan yang baru, adalah penting untuk lebih dahulu menetapkan apa yang Anda inginkan. Pilih sebuah tema, seperti tradisional, bambu atau klasik, misalnya. Anda bisa mencari contoh gambarnya dari majalah-majalah.

Menggunakan Jasa Ahli Dekorasi Interior

Apakah Anda bermaksud mengalihkan tugas untuk mendekorasi rumah Anda atau menyewa seseorang untuk menatanya? Menggunakan jasa seorang ahli dekorasi interior akan sangat mem-

Jakarta's shopping malls offer a complete range of goods and services to make interior decorating easy and affordable . Whether it's furniture, carpets or curtains — or a whole new look for your house — there are many shops that offer customized interior design services.

If you are inclined to sweep out the old and bring in the new, knowing what you want is most important. Decide on a theme. Should it be traditional, bamboo or classic, for example? Scan magazines for pictures of what you want.

Contracting an interior decorator

Do you want to shoulder the task of decorating your own home or employ someone's services to organize everything for you? Contracting an interior designer to manage the job for you has many advantages that may outweigh the added cost. Choosing the right designer and contractor is the most important decision you can make in terms of getting the job completed promptly and properly.

Start by asking people whose homes you admire, to refer you to their interior designer and contractor. Short list and visit interior design companies and ask to see examples of their work. Consult several companies and get at least three quotes before making a decision.

You might also find that paying a visit to the Jakarta Design Center, will enlighten you as to the type of designs, fixtures, furnishings and color scheme you might suggest to your would be designer.

Next, draw up a job contract. The terms and conditions that you agree to, should protect you

bantu Anda dan mengurangi biaya yang mungkin tidak perlu. Memilih desainer dan kontraktor yang tepat adalah bagian penting dari keputusan yang Anda buat agar pekerjaan dapat diselesaikan sesuai keinginan Anda dan tepat waktu.

Mulailah dengan bertanya pada orang-orang yang interior rumahnya Anda sukai, untuk mendapatkan informasi tentang desainer dan kontraktor yang mengerjakan rumah mereka. Buatlah daftar dan kunjungi perusahaan jasa desain interior dan mintalah mereka untuk menunjukkan contoh-contoh hasil pekerjaan mereka. Berkonsultasilah dengan beberapa perusahaan dan dapatkan sekurang-kurangnya tiga penawaran harga sebelum Anda membuat keputusan.

Berkunjung ke Jakarta Design Center akan memberikan ide mengenai disain, perlengkapan atau, perabotan dan warna yang anda dapat usulkan kepada disainer anda.

Selanjutnya, buatlah sebuah kontrak kerja. Pastikan syarat-syarat dan jangka waktu yang Anda setujui untuk melindungi Anda dari penyelesaian pekerjaan yang terlambat dan tidak memuaskan. Anda mungkin perlu membayar sejumlah uang muka sekitar 30% sampai 50% pada waktu penandatanganan kontrak, dan sisanya dapat Anda bayarkan jika pekerjaan telah selesai dengan memuaskan.

Pada tahap ini, desainer interior akan mengajukan pertanyaan dan berdiskusi dengan Anda tentang apa yang Anda inginkan, sebelum ia mulai mengembangkan sejumlah usulan rancangan (layout) lengkap dengan tema dan usulan skema warna untuk Anda pilih. Pada saat pekerjaan sudah dimulai, pastikan Anda mengawasi perkembangan pekerjaan secara teratur, untuk memastikan bahwa semua syarat dan keinginan Anda terpenuhi.

Setelah pekerjaan selesai, periksalah secara teliti kwalitas hasilnya bersama dengan kontraktor interior Anda. Lunasi pembayaran jika Anda telah merasa bahwa seluruh permintaan Anda terpenuhi secara memuaskan. ▮

against delay and faulty work. You may have to pay an initial deposit of 30%-50% on signing a contract, with the remainder due on satisfactory completion of the work. Take extra care in the type of material that you choose. Be specific and insist on samples if and when possible as, more often than not, pictures in catalogs appear to be better than the real thing.

At this stage, the interior designer will talk to you and discuss what you want, before developing a series of layouts with design themes and color suggestions for you to choose from. When work commences, do keep an eye on it's progress regularly, to make sure that all your specifications are met.

After completion of the job, you should carefully assess the quality of the work with your interior design contractor, taking note that specified details are as ordered and everything conforms to what was originally agreed upon. When you are absolutely satisfied that everything has fulfilled all your requirements, make the final payment. ▮

Magic Carpet Ride

Perjalanan Permadani Ajaib

Permadani dan karpet bisa menambah keindahan dekorasi rumah Anda, menjadikannya tempat yang Anda rindukan dan juga menambah suasana suatu ruangan dengan mengimbangi decor dan perabotan dan meghidupkan suasana kehangatan, keindahan atau kenyamanan tergantung pada jenis, warna dan motif dari karpet atau permadani yang anda pilih.

Pada waktu memilih karpet atau permadani, perhatikan motif, desain, kombinasi warna dan kualitas bahannya. Karpet atau permadani yang menggunakan bahan pewarna dari tumbuh-tumbuhan biasanya lebih mahal harganya.

Rugs and carpets are additional floor trimmings that lend comfort to your home, making it a cozy haven to return to. They also enhance a room's ambiance by complementing the existing decor and furniture, and bring to life an atmosphere of warmth, elegance, grace or pleasantness, depending on the type, color and motif of the rug or carpet chosen.

When choosing a carpet or rug look out for the intricate motifs, the clarity of design, the color combination and the type of materials used, for these elements will spell out whether the item is of good quality and will therefore, also determine the price. Those colored with vegetable dyes, for example, are more expensive.

Check if the knotting on the carpet is compact and uniform. The higher the number of knots per square inch, the more effort and time

Periksalah apakah simpul ikatan pada karpet tersebut kuat dan rata. Semakin banyak jumlah simpul ikatan per sentimeter persegi, berarti karpet tersebut dibuat dengan lebih sulit dan lebih lama. Karpet dengan tenunan yang rapat akan tampak tebal dan mewah, sedang karpet sutera Persia atau Cina terasa halus dan sejuk. Karpet Persia dicari karena motifnya yang rumit sedangkan karpet sutera Cina karena kombinasi warnanya.

Karpet yang berkwalitas baik akan terasa jika Anda berjalan di atasnya ñ itulah sebabnya penjual biasanya meminta Anda untuk mencobanya. Jika Anda memilih karpet sutera, cobalah untuk meraba permukaannya dan perhatikan perubahan warnanya yang lembut. Inilah salah satu kelebihan yang menarik dari karpet sutera.

Karpet dari wol juga cukup digemari. Dengan tekstur yang lebih kasar dan kesan mewah, dapat memberikan sentuhan anggun pada dekorasi ruangan Anda. Namun demikian untuk rumah di

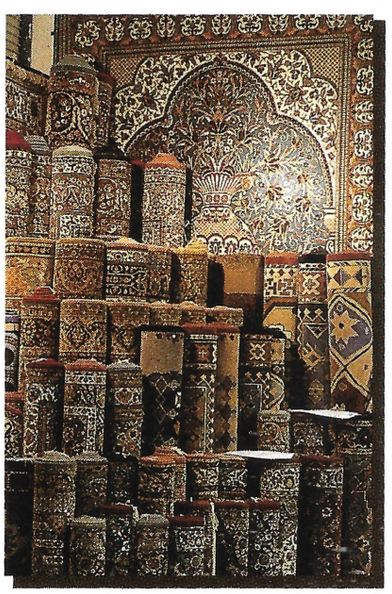
ALI BABA ORIENTAL CARPETS

SHOWROOM

PONDOK INDAH MALL
Ground Floor B028
Jl. Metro Pondok Indah, Jakarta Selatan
INDONESIA
Telp. (62-21) 750 6828 - 29

MOE
An old trusted name
in the world of carpets
A Reputation that has stood
the test of time

HAND KNOTTED CARPETS FROM PERSIA, PAKISTAN,
KASHMIR, AFGHANISTAN AND TURKEY
GENERATION OF EXPERIENCE



- secret of our success
- carpet is our concern
- quality is our trade

Magic Carpet Ride
Perjalanan Permadani Ajaib

daerah tropis dengan iklim yang panas dan lembab, jenis karpet ini mungkin terasa panas. Rumah di daerah tropis membutuhkan karpet dengan tenunan yang agak tipis atau hanya sebuah permadani, bahkan tikar-tikar tradisional sering diggunakan. Sama seperti karpet dan permadani. Daya tarik dari tikar tergantung pada warna, motif, bahan dan keahlian dalam membuatnya.

Karpet yang indah dan eksotis mahal harganya. Tapi ingat, Anda membayar untuk mutunya. Jika Anda berpikir untuk menginvestasikan uang Anda pada karpet sebagai barang koleksi, maka pertimbangkan kelangkaan, usia, kondisi dan keunikan motif tenunannya, yang bisa memberikan nilai tambah. Karpet hanya akan menjadi investasi jika coraknya memang sedang digemari. Cari dan baca buku-buku rujukan jika Anda memang ingin membeli karpet sebagai investasi. ▮

it takes to make the carpet. Densely woven carpets are thick and luxuriant to the touch, while Chinese or Persian silk carpets feel smooth and cool. Persian carpets are especially sought for their distinct and intricately woven designs whereas Chinese silk carpets attract more interests for their interesting color schemes.

A good quality carpet should look better with wear — which is why dealers encourage customers to walk on them. When choosing silk carpets, be meticulous in your checking. Run your fingers over the pile to see if there's a subtle change in colors. This is one of the attractions of silk carpets.

Wool carpets are also popular. Heavier in texture, with a plush feel, they lend a touch of luxury to the decor. In hot and humid countries, however, these carpets may be too warm. Tropical homes usually require less densely woven carpets, an occasional rug or two and sometimes, just plain traditional hand-woven mats. Just like carpets and rugs, the attraction of mats rely mostly on color, design, type of materials used and the amount of work and skills required to complete the piece.

Beautiful and exotic carpets are expensive. But remember, you are paying for quality. If you are thinking of investing in carpets as collectibles, then bear in mind that rarity, age, condition, and uniqueness of the woven motifs all add to the value. A carpet will only become an investment if its style is in demand. Do read up a little, if you are buying carpets as an investment. ▮

Batik and Traditional Crafts

Batik dan Barang Kerajinan Traditional

Apa itu selembar kain? Lebih dari sekedar bahan untuk membuat baju. Dalam hal batik, kain berarti sekian jam kerja dan keahlian yang diperlukan untuk menghasilkan pola yang rumit dan proses pewarnaan yang panjang. Semua pekerjaan ini memerlukan keahlian dan kesabaran yang tinggi.

Batik tersedia dalam berbagai jenis warna dan corak. Harganya juga bisa sangat bervariasi, bergantung pada kualitas serta rumitnya corak dan pembuatannya. Batik mempunyai arti berbeda untuk semua orang. Walaupun bagi turis pada dasarnya batik merupakan sebuah kerajinan tangan yang rumit dengan pola yang indah, batik menunjukkan asal, status atau acara yang khusus bagi beberapa kelompok di Indonesia.

Batik tradisional dibuat dengan tangan. Mula-mula polanya digambar pada permukaan kain.

What's in a cloth? Is it more than just a fabric or piece of material to make an outfit? In the case of batiks, it also means precious time and expertise in making intricate designs and going through the process of the art of dyeing. Both major tasks require skills and patience.

Batik comes in a variety of colors and designs. Its cost can also vary, according to its quality and intricacy of design and workmanship. It symbolizes different things to different people. While it basically is a piece of artfully done, beautifully patterned fabric to the average tourist, it signifies origins, stature, or a solemn occasion to certain groups of people in Indonesia.

Traditional batik is hand-made. A Pattern is first sketched onto the fabric. For each color in

Batik and Traditional Crafts

Batik dan Barang Kerajinan Traditional

Untuk setiap corak warna, kain tersebut (biasanya kain sutera atau katun putih) dicelup secara terpisah. Bagian yang tidak akan diwarna ditutup dengan menggunakan "malam" (lilin). Sesudah kain itu dicelup dengan warna dan dikeringkan, kain itu direbus untuk menghilangkan "malam"nya. Proses ini diulang terus sampai semua warna dari corak tersebut telah tertera.

Membuat batik membutuhkan kesabaran, keterampilan dan konsentrasi yang luar biasa. Sepotong batik tradisional bisa memerlukan waktu berminggu-minggu, bahkan berbulan-bulan, untuk menyelesaikannya dan tentunya harganya menjadi mahal. Batik terbaik berasal dari Cirebon, Yogyakarta dan Solo tempat asal dari batik tulis atau batik pembuatan tangan.

Dengan meningkatnya permintaan akan batik dan karena cara pembuatan batik tradisional memerlukan waktu yang panjang beberapa alternatif lain telah dikembangkan. Misalnya batik sablon atau batik cap yang menggunakan stempel lilin untuk mengulang pola. Dengan metoda ini dihasilkan batik berkwalitas tinggi dengan harga yang terjangkau. Tetapi metode ini tidak dapat menggantikan cara yang tradisional untuk menghasilkan pola batik yang rumit. Di samping itu dengan menggunakan cara cap hanya satu sisih kain yang diproses dan hasilnya jelas tidak serumit atau warna tidak sebagus batik tulis.

Di samping batik, kerajinan tradisonal Indonesia yang lain juga sangat menarik. Setiap daerah dari kepulauan yang luas ini memiliki gayanya sendiri dalam berbagai kerajinan kain, kayu, emas, perak, kulit dan lukisan. Sebagian

the pattern, the fabric (usually white silk or cotton) is dyed separately. Those parts of the design that do not need a particular color are "blocked " with wax. After the color has been applied and fixed, the wax is boiled out of the cloth. The process is repeated till all the colors in the design have been applied.

Batik-making is a painstaking process and requires great patience, steady hands and an almost trance-like concentration. One traditional piece can take weeks, sometimes months, to complete and will command premium prices. The best batik comes from Cirebon, Yogyakarta and Solo, where the art of batik tulis or hand-painting batik, is largely practiced.

As the demand for the fabric increases and the traditional method of making batik requires plenty of time, alternative ways of producing the fabric have been developed. For example

Batik and Traditional Crafts

Batik dan Barang Kerajinan Traditional

besar barang-barang ini dapat Anda temukan di toko-toko atau pusat perbelanjaan di Jakarta.

Jika Anda pecinta batik dan barang kerajinan tradisional lainnya, tak ada tempat yang lebih baik untuk dijelajahi selain kota Jakarta! Tempat yang terbaik adalah Sarinah dan Pasaraya masing-masing di JalanThamrin dan di Blok M. Kedua pusat belanja tersebut menyediakan satu lantai khusus untuk kerajinan seperti ini.

Jalan Surabaya juga penuh dengan kios yang menawrkan pilihan luas barang koleksi. Kalau anda sempat melihat ke kios-kios tersebut. Bisa saja anda menemukan sesuatu yang berharga.

Bila anda mampir ke Jalan Jaksa jalan kecil yang melintasi Jalan Wahid Hasyim, masih ada beberapa toko dengan cindera mata dan kerajinan kayu. Anda bisa menemukan ukiran kayu, lukisan mebel bermutu, lukisan, kerajinan perak, batu-batu langka yang dipoles halus dan ditata sempurna dengan emas 24 karat, keramik, dan barang-barang kerajinan kulit ñ pada toko dan kios di kota yang sibuk ini! Lebih banyak anda punya waktu lebih besar kemungkinan anda dapat menemukan sesuatu yang berharga. ▮

"silk-screening" and "batik cap" (pronounced chap) which uses a wax stamp to repeat patterns, produces good quality batik at very reasonable prices. However, there is no substitute to the traditional way when it comes to dealing with complex batik designs with intricate details. Also, employing the non-traditional method also means that the cap is only used on one face of the cloth and therefore, does not appear as ornate and colorfully adorned as the hand-made version.

Besides batik, other traditional Indonesian handicrafts are equally appealing. Each region in this vast and diverse archipelago lay claim to an individual style in the arts of cloth, wood, gold, silver, leather and painting designs. Most of their products find their way to the street stalls and malls of the nation's capital.

If you are a lover of batik and other traditional handicrafts, Jakarta offers a lot of shopping places where you can find these attractive pieces. Your best bets are the souvenirs and traditional crafts sections of Sarinah and Pasaraya. Located at Jl. Thamrin and the Blok M area, respectively, these two shopping centers dedicate an entire floor to display and hawk these local goods.

Jalan Surabaya also abounds in liitle shops that display an array of interesting collectibles. If you have the time and energy to leisurely look into some of these shops, you just might find yourself some good bargains.

If you happen to be in Jalan Jaksa, the litlle alley street that cuts through Jl. Wahid Hasyim, a few curio shops can still be found there with some unique wood crafts and souvenirs. You may also discover extraordinary woodcarvings, quality furniture, paintings, exquisite silver work, rare gems and ceramics, in the other smaller souvenir shops and art and curio stalls lining up the streets of this bustling city. The more time you spend patiently looking around the city, the better chances you'll have of striking good deals. ▮

Glass & Crystals: Holding The Light Within

Kaca & Kristal: Menahan Cahaya Di Dalamnya

Peniup kaca adaalh pengrajin yang penuh kreativitas. Sebagai sumber penghidupan sekaligus kejuruan. Pengrajin tersebut menjalankan seninya dengan mata yang tajam. Bagaimanapun seseorang memang mengatakan, jika anda seorang peniup kaca, merancang gelas seolah-olah disentuh oleh bibir-bibir kesayangannya.

Sejumlah soda, pasir dan kapur jika dimasak dan dibiarkan menjadi dingin, membentuk sesuatu barang padat dengan sifat-sifat zat cair, yang dapat ditiup, diputar, dicetak dan ditarik menjadi bentuk-bentuk imajinasi yang tak terhingga. Di jaman dulu untuk barang pecantik tapi kini kaca lebih luas penggunaannya.

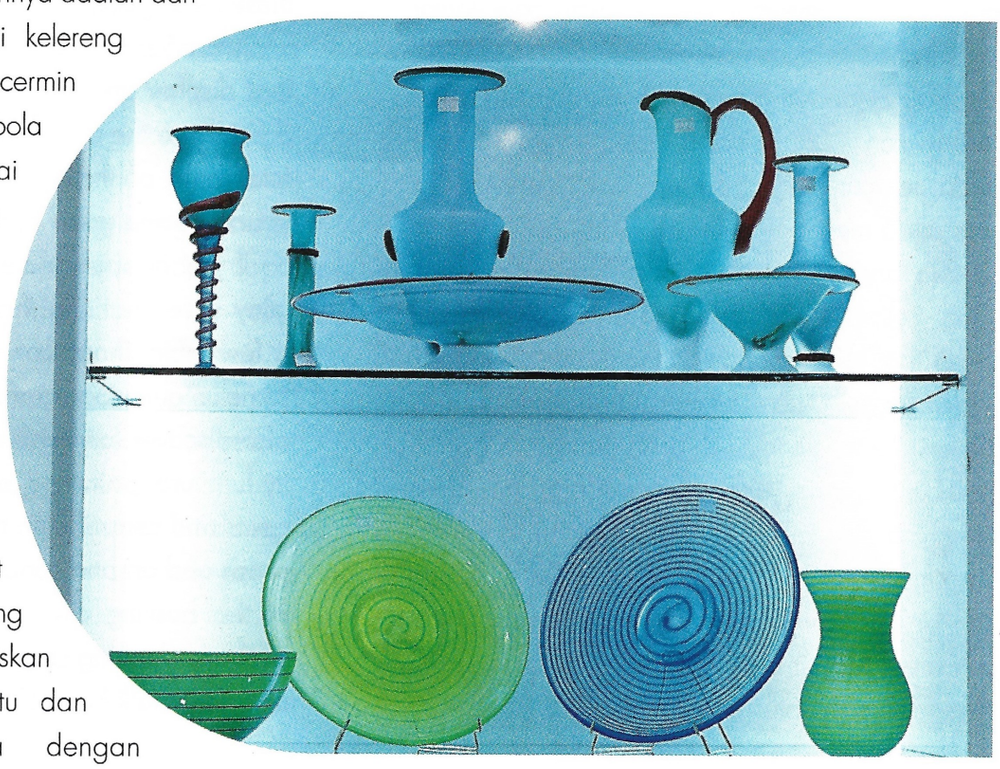
Kaca telah melayani umat manusia sebagai bahan pabrik. Keluwesannya adalah dari cermin teleskop sampai kelereng dalam kotoran, hingga cermin untuk meja rias dan bola lampu. Kaca mempunyai sifat-sifat yang unik dan nyaman bagi pabrik dan mudah dibentuk oleh pengguna, tembus pandang, awet dan murah.

Salah satu kelompok dari kaca adalah keramik, yang dibuat lebih kuat daripada yang biasa dengan memanaskan komposisi kaca tertentu dan membentuk pola-pola dengan

Glass blowers are artisans of great imagination. Both a vocation and a means of livelihood, these craftsmen practice the art with such dedication and eye for detail. After all, someone did say, that if you are a blower of glass, fashion the cup as if it were touched by the lips of your beloved.

An amount of soda, sand and lime, subjected to heat and left to cool, forms a solidified creation with liquid's property of clarity, which can be blown, spun, moulded, and drawn into endless forms of imaginable shapes and sizes. Mostly an object of beauty in the past, modern day man has found better uses for glass and crystals.

Glass has been in noble service to mankind as raw material. It's usefulness is flexible ranging



molekul-molekul yang teratur. Ada satu yang dinamakan Dicor, yang digunakan untuk membuat crown gigi dengan efek estetika, yang lebih kuat daripada porselin gigi, tahan plaque dan sangat jernih.

Teknologi fiber-optik adalah peristiwa yang ajaib di dunia pengobatan, yang membantu menolong para korban tumor hati, hingga pengambilan gambar-gambar hidup dari organ-organ internal, seperti dengan gambar Ronson.

Untuk tujuan baik asthetis maupun praktis pengrajin meniup berbagai jenis kreasi - jambangan pemakaman atau tempat dari kristalin untuk menyimpan makanan dan menyimpan salep, untuk tempat minum, hiasan atau barang-barang berguna lainnya.

Proses untuk membuat kreasi kaca berwarna tetap tidak berubah selama berabad-abad. Kaca diberi warna dengan menambahkan oksida logam yang berbeda beda pada campuran dasar pasir, soda dan kapur. Misalnya warna kuning sawo diperoleh dengan menambahkan perak.

Untuk mereka yang menciptakan kristal halus,dan bercahaya adalah musik dari kaca. Kadar timbalnya menyebabkan cahaya membelok atau memantul, yang memisahkan warna-warna seperti merah atau hijau, yang menyebabkan gelas berkilauan. Perusahaan-perusahan kini memberikan lapisan polimer pada sisi sebelah dalam, yang menurunkan kadar timbal di permukaan sampai kadar yang tidak dapat dideteksi untuk keselamatan dan kesehatan.

Ketidak sempurnaan seberapapun kecilnya dalam suatu kristal, merupakan penyebab pecah, oleh karena itu kristal berkualitas buatan tangan biasanya dihargai sangat tinggi.

Kaca menjadi fiber-optik bagi para ilmuwan, dan seni yang halus bagi para pengguna imajinasi. Cobalah melihat-lihat koleksi keindahan barang kaca dengan disain yang terampil di Pavillon Christofle dan Royal Doulton. Maka anda akan mengetahui kebenaran dari artinya. ∎

from material for telescope mirrors to light bulbs. It has properties that are unique and convenient to manufacturers such as malleability, transparency, durability and low cost.

A member of the glass family is ceramic, which is made stronger than the ordinary glass by subjecting special glass compositions to heat, forming patterns of orderly molecules. It has many practical uses. One such type, for instance, is Dicor, used to make dental crowns, which is stronger than dental porcelain, is plaque resistant, and highly translucent.

Glass fiber-optic technology is a miracle to modern medicine. It serves as an instrument to monitor internal organs, not unlike X-ray generated images.

For practical and aesthetic purposes, craftsmen blow pieces into several varieties — funeral urns, crystalline containers to store food and hold ointments, drinking vessels, jewelry and other useful items.

Meanwhile, the process of making stained glass pieces has remained unchanged for ages. Colored glass and crystals are made by adding different metallic oxides to the basic mixture of sand, soda and lime. Amber, for example, is created by adding silver.

For those who create fine crystals, light is the music of glass. Its lead content causes the light rays to bend or refract, separating colors such as red or green, causing the glass to sparkle. Companies now apply polymer coating to the insides, bringing the level of lead on the surface down to safe, undetectable levels for health purposes.

Imperfections in crystals, no matter how small, can cause breakage, therefore quality crystals handmade almost to perfection usually command a high price in the market.

Glass is fibre optics to scientists, useful items to the practical-minded and fine arts to the aesthetics. For a view of beauty, try browsing through the impressive display of skillfully designed and crafted glass and crystals at Pavillon Christofle and Royal Doulton. ∎

Jakarta: Love at First Bite

Jakarta: Cinta Pada Santapan Pertama

"Masakan disantap separohnya, dan impian tidak lagi menjadi khayalan, namun aroma dan rasa yang lezat; yang akan selalu terkenang..."

Sering kali dalam hal makanan, selera orang berbeda. Sebagian menyukai pedas, dan sebagian menyukai yang segar. Ada yang menyukai lingkungan magis, atau aroma lezat dalam setting yang romantis, seperti diungkapkan seorang penyair.

Apapun pilihan anda, dari kejutan asam manis di Ming's Garden di Hotel Shangri-La, Chicken Tandooridi Hazara, Gado-gado dan Sate di Sate Senayan, Padang di Sari Kuring, 'finger lickin good' ayam goreng di Kentucky atau masakan Amerika yang khas di New York Chicken, ini lebih merupakan magis masakan Jakarta daripada sekedar keahlian juru masak yang memuaskan keinginan gastronomis anda.

Untuk menikmati makanan padang yang lezat berkunjunglah ke Sari Kuring di Matraman, Batu Ceper, Kelapa Gading atau Melawai.

Bila anda penggemar masakan Italia datanglah ke Il Punto yang terletak di Jl. Jend. Sudirman; World Trade Center di jalan Let. Jend. Sudirman. Zigolini, yang baik akan ditemukan di Mandarin Oriental dan Mama Mia di Jalan Kemang Raya.

Para penggemar kopi dan pastry dapat ditemukan disuatu jamuan yang memuaskan jiwa di Kafe Regal di lantai tiga Pondol Indah Mal. Capuccino yang terbaik masih terdapat di Alessandro Nannini di Plaza Senayan.

Sesuatu yang fantastis yang harus dilihat adalah pandangan luar biasa dari restoran putar; The Empire Grill di Menara Imperium, semuanya begitu menyenangkan bagi mata, perut, dan telinga, dengan musiknya yang luar biasa bagus.

Untuk cita rasa yang lebih tradisional, pecinta ayam goreng dapat berkunjung ke Ayam Goreng Nyonya Suharti dengan cabangnya yang tersebar di seluruh Jakarta, atau di Ayam Bulungan Restaurant dan Ayam Goreng Jakarta masing-masing di Jalan Bulungan dan Jalan H. Agus Salim. Steak terbaik terdapat di Tony Roma's, Planet Hollywood, dan Ponderosa Steak House.

Tidak ada Bakmi yang lebih baik kecuali yang terdapat di Bakmi Gajah Mada yang menjadi favorit orang Jakarta, sedangkan pilihan lainnya untuk bakmi adalah Bakmi Toka Tiga.

Dengan pilihan tak terbatas seperti ini, anjuran kami cobalah ini semua untuk mendapatkan pengalaman. ▮

"The cuisine was half-eaten, and the dream does not remain a dream, but a delicious memory; an aroma that will always linger on..."

As it is often the case, when it comes to food, different people have varying tastes. Some like it hot, some like it cold. Others prefer to have it with the so-called "magical ambience" backdrop, or "the delicious aroma of a romantic setting", as poets prefer to call it.

Whatever the season's pick — whether the sweet and sour surprises at Shangri-La hotel's Ming's Garden, chicken tandoori at Hazara, the peanut sauce topped sate and gado-gado at Sate Senayan, Sari Kuring's delicious array of Padang food, the colonel's "finger-lickin' good" original recipe fried chicken at KFC or the typical American meals at New York Chicken— it has more to do with Jakarta's culinary magic than simply the chefs' expertise that satisfies ones' gastronomic cravings.

To sample the mouth-watering selection of Padang food, try having a meal at Sari Kuring's numerous branches located at Matraman, Batu Ceper, Kelapa Gading or Melawai.

For a taste of Italy, a favorite of both locals and expats is Il Punto on the ground floor of World Trade Center at Jalan Sudirman. There's also Zigolini at the Mandarin and Mama Mia along Jalan Kemang Raya.

The coffee connoisseurs and pastry lovers will find it a real treat to visit Kafe Regal, conveniently located on the third level of Mal Pondok Indah, and of course, the best cup of capuccino is still available at Alessandro Nannini in Plaza Senayan.

A must-see for a fantastic view from the top, is The Empire Grill, a revolving restaurant in Menara Imperium, guaranteed to please the eyes, stomach, and ears with its excellent music.

For a more traditional taste, fried chicken lovers should not miss the famous Ayam Goreng Nyonya Suharti with branches all over the city, or Ayam Bulungan Restaurant and Ayam Goreng Jakarta at Jalan Bulungan, and Jalan H. Agus Salim respectively. Among the best places to get your juicy steaks and delectatable grilled dishes are Tony Roma's, Planet Hollywood, and Ponderosa Steak House.

The bakmi at Bakmi Gajah Mada is the ultimate in noodles experience for most of the locals, while Bakmi Toko Tiga is the other alternative for the same type of food.

With the seemingly endless choices, to those with discerning taste, we have this to say: when it comes to food, try everything once — that is experience. ▮

Feel our Italian touch !

PUNTO

IL PUNTO

Ristorante, Deli & Wine Bar

Our exquisite dishes
and warm settings
will always help you
celebrate any
life's occasion
with unmatched
grace, style and sophistication

Restaurant Hour : Monday - Saturday : 11^{00} - 23^{00}
Happy Hour at our Bar : 17^{00} - 19^{30}, 30 % OFF

Lobby World Trade Center, Jl. Jend. Sudirman Kav. 29-31 Jakarta 12920
Tel. 5211818 - 9, Fax : 5211777

KAFE REGAL

A haven for coffee lovers

Gourmet coffees give meanings
to your every moment
and joy
to life's celebrations

Presenting : gourmet coffee beans, special coffee drinks, delicious food, and friendly atmosphere

MAL PONDOK INDAH, 2nd FL. JAKARTA 12310, TEL: 7506941
OPEN JAN '97 AT MAL PURI INDAH, JAKARTA BARAT

Gourmet Corner Culinary Trends ...

Pojok Gurmet Masakan Terkenal ...

Makanan selalu lebih baik bila dimakan dalam restoran dengan suasana tempat asal dan usul dari makanan itu.. Sebagian besar menu cenderung memakai hasil-produk lokal yang masih segar. Makanan yang di-panggang diatas perapian jenis kayu, daging asap yang di oven, dan memilih sayuran segar Indonesia yang dimasak dengan benar dan bisa dinikmati.

Secara umum, restoran di Jakarta terbagi menja-di tiga jenis,yaitu kaki lima, restoran fast-food dan restoran khusus. Sebagian besar restoran khusus menawarkan makanan-makanan terkenal dari negara asalnya. Tetapi beberapa ada juga yang menawarkan makanan lain atau merubah campuran bumbu sesuai dengan selera di Indonesia.

Di beberapa restoran menu dibuat sesuai selera orang yang suka makanan ringan seperti salad, dengan saus terbuat dari minyak zaitun, bumbu segar, citron, mentega dan krem atau tomat kering.

Pilihannya berkisar dari makanan-makanan khusus sampai dengan hot-dog, burger dan pizza. Roti yang baru dipanggang dan produk bakeri lainnya semakin diminati. Perlu diperhatikan bahwa banyak produk bakeri diisi dengan berbagai jenis, daging, selai buah, dan beberapa manisan buatan lokal.

Suasana setiap restoran berbeda. Ada yang memilki rangkaian bunga yang kreatif, penerangan yang lembut, dan lukisan untuk menambah suasana hangat dan menenangkan. Bar-bar yang luas sering menjadi tempat pertemuan untuk membuat rencana sebelum makan.

Pengetahuan para pelayan cukup bagus men-genai makanan yang tertera di menu cukup mema-dai dan dapat membantu dengan anjuran dan akan dilayani dengan cepat dan efisen tanpa berbelit- belit.

Food has never been at its best than when sampled in a restaurant with the ambiance of its place of origin. Most of the menus are influenced by locally grown as well as imported fresh produce. Dishes grilled over various types of wood chips, oven-smoked meats and Indonesia's unusual variety of baby vegetables cooked to per-fection in various ways is worth the try.

Generally, eating places in Jakarta come in three types: side-walk food stalls, fast-food restau-rants or counters and specialty restaurants. Most specialty restaurants stick to the popular dishes of their national heritage. Some, however, could not resist serving dishes that is beyond the regular menu and sometimes even adjust certain flavors to suit the local palate.

In certain restaurants, the menus are specially made for people who like light food such as sal-ads, with sauces made of generous amounts of olive oil, fresh herbs, lemon zest, butter and cream, or sun-dried tomatoes to go with it.

Many selections range from unusual specialty dishes to basic hot dogs, burgers and pizzas. Freshly baked bread and other bakery items are increasingly popular. The choices are varied and it is interesting to note that more bakery items offered are either stuffed or topped with meats, fruit jams and a variety of locally concocted sweets.

Different restaurants have varied settings. Some have creative floral arrangements, subdued light-ing and paintings to add to a warm, relaxed ambiance. Large bars are often the focal point with much pre-dinner activity setting the mood for the evening.

The waiters and waitresses are well informed about the items in the menu, are able to make rec-

Makanan Indonesia berbeda di setiap wilayah mulai dari sedikit pedas sampai dengan yang pedas sekali. Perbedaan tersebut menghasikan ke aneka ragaman masakan Indonesia yang banyak menggunakan santen untuk menambah rasa lemak. Dari Sumatra yang terkenal adalah Nasi Padangnya sedangkan masakan Jawa lebih suka memakai daun pisang sebelum di panggang atau dikukus. Masakan Indonesia yang banyak disukai adalah soto ayam, (sop ayam dengan taugenya), Gado-Gado (salad sayur) dan Rissoles (Roti yang diisi dengan daging lantas dgoreng).

Masakan Thai adalah penggabungan kekayaan antara masakan India dan Cina. Mereka yang menyukai masakan pedas akan suka dengan makanan Thai. Kelapa dan cabe adalah bahan utama dalam masakan Thai. Anda dapat memulai dengan salad mangga muda dengan saus ikan, sop Tom Yam (rasa pedas dan asam) yang terkenal dan nasi nanas sebagai perkenalan masakan Thai.

ommendations with ease and provide prompt, fast and efficient service minus the unnecessary frills.

Indonesian food varies from region to region, and tastes can be mildly spicy to exceedingly hot. The diversity has resulted in a fascinating variety of Indonesian cuisine, which uses a lot of coconut milk to bring out the "lemak" flavor. Sumatra is known for their Nasi Padang while Javanese food is typically wrapped in banana leaves to be grilled or steamed. Popular Indonesian dishes include Soto Ayam (chicken in bean-sprout soup), Gado-Gado (Vegetable salad) and Rissoles (Baked meat-filled pancakes).

Thai cuisine is exotic and embraces the rich Indian and Chinese culinary themes. Those who love spicy food will find Thai food a real delight. Chili and coconut are two of the most important ingredients. For starters, green mango salad with tangy fish sauce, the popular Tom Yam (sour and hot) soup and pineapple rice will give you a fine

Which Brand of Vitamins is the only one to Receive the Unesco Award?
Nature's Plus®

- The brand that gives you quality and optimum health.
- The best selling brand in the U.S. is now available in Indonesia.

- Available in all leading health food stores & pharmacies :

GUARDIAN
SHOP IN baby care
Century HEALTHCARE Nature's Farm, Amcal, Medilab, Melawai

Sole Agent :
PT. RADIANT JAYA NUTRINDO
Telp. (0210 5688435, 5688493

Nature's Plus®
The Energy Supplements®

Gourmet Corner
Culinary Trends ...

Pojok Gurmet
Masakan Terkenal ...

Kepiting cabe Thai yang lezat akan selalu diingat. Ayam Pandan,adalah potongan ayam yang digoreng dalam daun pandan juga enak sekali. Untuk penutupnya, anda harus mencoba cuci mulutnya dengan berbagai macam bentuk dan warna.

Masakan India banyak menggunakan bumbu. Anda harus bisa membedakan antara masakan India Utara dan Selatan. Masakan dari India Selatan meliputi kare yang pedas yang banyak menggunakan santan. Yang terkenal adalah steak ikan, kare kepala ikan dan kare ayam. Sedangkan masakan India Utara banyak menggunakan mentega dan yogurt. Karenya tetap pedas tetapi rasanya lebih lezat. Masaknya dengan oven dan makanan tandoori adalah khas India Utara. Yang paling disukai adalah ayam tandoori, masakan ikan, dan kare domba. Pencuci mulut dan manisan dari India Utara yang terkenal adalah es-krim Kulfi dan Ras Malainya.

Masakan Mexiko adalah menggairahkan dan penuh dengan warna sama seperti seni musiknya. Beberapa macam pilihan masakan Mexiko menjanjikan pengalaman yang ternikmati. Penggunaan jagung, kacang, tomat dan cabe adalah khas dari masakan Mexiko. Semua dimakan dengan kripik tortilla.

Sop mexiko merupakan campuran dari masakan India, Perancis dan Spanyol. Sop kacang memakai bumbu epaxote (bumbu harum). Anda dapat mencoba Tamales (jagung dengan isi roti Masa) disajikan dengan saus keju pedas, krem atau Enchilada kepiting (tortilla jagung dengan daging kepiting, kacang almond, dan yang lainnya). Atau bisa juga mencicipi isi daging pilihan anda dengan bawang Bombay, jamur segar dan keju dengan guacamole (apokat) dan krem dengan saus enchilada. Untuk penutupnya coba lah pekan pie yang diiris dan disajikan dengan kacang renyah atau Capipan Pisang dengan saus manis vanili dan gula merah.

Diantara sekian banyak restoran yang terbaik yang menyajikan masakan luar atau lokal adalah Oasis yang paling mahal, Ayam Goreng Nyonya suharti, ayam goreng lokal dalam kelas tersendiri, Satay House Senayan yang menawarkan sate daging serta sate lainnya yang lezat. Trio adalah untuk

introduction to Thai cuisine. The delectable Thai chili crabs is a dish that will leave you with a lasting impression. Pandan chicken, morsels of chicken deep-fried in a pandan leaf is also very tasty. To end a the meal, dessert is a must. They come in a multitude of shapes and colors.

Indian cooking is characterized by the abundant use of spices. A distinction should be made between Northern and Southern Indian cooking. South India is home to hot curries, favoring the use of coconut milk, chilis and spices. Popular dishes include fish cutlets, fish head curry and chicken curry. Northern Indian food uses ghee and yogurt. Its curry is less hot but richer in taste. Food baked in a tandoori or clay oven is typical of Northern Indian cuisine. Favorites include tandoori chicken, fish masala and mutton curry. Widely acclaimed Northern desserts and sweetmeats include Kulfi ice-cream or Ras Malai.

Mexican food is as exciting and colorful as its art and music. The wide array of Mexican dishes will promise you a mouth-watering experience. The use of corn, beans, tomatoes, and chilies typifies Mexican cooking. Meals are always accompanied by tortilla chips.

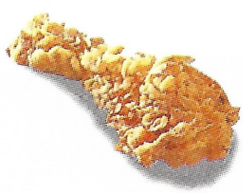
Mexican soups are mixtures of Indian, Spanish and French cooking. The bean soup is thickly seasoned with epazote (an aromatic herb). Recommended are the Tamales (corn husks wrap around a coating of Masa dough) served with spicy cheese sauce, sour cream and crab Enchiladas (corn tortillas stuffed with crab meat, almonds and other extras). Or try your choice of meat fillings served with onion, fresh mushrooms, cheese topped with guacamole (avocado) and sour cream covered with enchilada sauce. For desserts, try the pecan pie served in slices filled with crispy nuts or Banana Capipan with Vanilla sweet sauce, brown sugar.

Some of the finest restaurants that serve either foreign or local cuisine in town include Oasis, the priciest in town, Ayam Goreng Ibu Suharti; local fried chicken in a class of it's own , Senayan Satay House; serving juicy and meaty sate and other

Nikmati Hidangan Tak Terlupakan di Mal-Mal ini

Menteng Plaza
Plaza Indonesia
Taman Rasuna

Mal Ciputra
Golden Truly Harmoni
Plaza Senayan

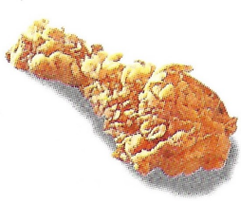


Arion Plaza
Bogor Plaza
Jatinegara Plaza

Goro, BSD Plaza
Pondok Bambu
Glodok Plaza

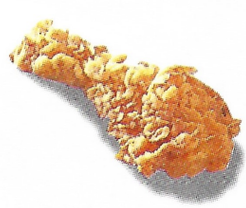
Metropolitan Mal Bekasi
Pondok Gede Plaza
Lippo City, Bintaro Plaza

ITC, Sunter Mal
Atrium Senen
Super Mal Lippo



Lokasari
Istana Pasar Baru
Gajah Mada Plaza

Golden Truly Gunung Sahari
Mangga Dua Mal
Mega Mal Pluit



Galeria Matahari
Blok M Plaza
Pondok Indah Mal

Golden Truly Tendean
Fatmawati
Cinere Mal

Palmerah
Ciputat, Cipulir
Lippo Village Pendopo

Baru dibuka
di Anggrek Mal

Hidangan Tak Terlupakan

Sizzler®
Steak • Seafood • Salad

Greatest value in Jakarta

If Your Idea of a Great Restaurants is Somewhere that offers a superb range of food, a Relaxed Friendly atmosphere and Terrific Value, You're going to love..... Sizzler® .
Come and Enjoy the Best Dining Experience with Sizzler®.

STEAK & CALAMARI™
U.S.D.A Choice Sirloin Steak & Calamari Rings with Cocktail Sauce

GET THESE FREE

The World famous All-You-Can-Eat

Fresh Fruit | Soup | Hot Item | Salad & | Sundae bar™

For every Main meal (Grilled or Fried) you order in Sizzler®, you will get Warm Soup, Vegetables & Salad, Sizzler® Potato Skin, Fresh Fruit and Sundae and much much more absolutely FREE*. The best of all is that you can choose your own and as much as your appetite allows from our World famous All-You-Can Eat Fresh Fruit, Soup, Hot Item and Dessert bar™

New.!, The World Famous DESSERT BAR™ with 3 Flavours of Ice Cream, Jelly, Pudding, Hot Dessert and above 6 Choices of Topping and Sprinkle which offer you unlimited designs of Dessert. You can enjoy to your Satisfaction.

*The Complimentary All-You-Can-Eat Salad & Dessert Bar™ is only for the person having Main meal alone and not valid for Taking Away.

©September 1996, Sizzler Asia Pacific Pty Ltd

- **THAMRIN,** Jl. Tanjung Karang No. 2 Jakarta – Pusat, Ph 3901213, 3901201
- **SABANG,** Jl. H. Agus Salim 39, Jakarta – Pusat, Ph 3142803
- **MAL CITRALAND,** Lower Ground Fl, Jl. S. Parman, Jak-Bar, Ph 5661165, 5606057
- **MAL PONDOK INDAH,** Jl, Metro Pondok Indak, Jak-Sel, Ph 7506898, 7506919
- **MAL TAMAN ANGGREK,** (Depan Ice Skating), Jl. S. Parman, Jak-Bar, Ph 5639066
- **MAL PURI INDAH,** Jl. Kencana, Jak-Bar, Ph 5822611, 5822620, 5822622
- **RATU PLAZA,** Jl. Jend. Sudirman 9, Jak-Sel, Ph 5711057, 5711058

pecinta masakan Manado yang pedas, Sahara adalah untuk masakan India Selatan, Queenís adalah untuk masakan India dan Cina, Hazara adalah untuk masakan India Utara yang terbaik.

Thai Garden di Gedung Panin, Thamnak Thai di Menteng, Cafe Padusi di Kemang, Lemon Grass di Le Meriden dan Prasasart Thai di Radisson semua ini menawarkan masakan Thai dengan harga yang terjangkau. Zigolini adalah untuk masakan Italia yang berkelas, ambiante, Va Bene, dan Il Punto adalah untuk masakan khas Italia, Maxi adalah untuk pizza dan tiramisu, Mamaís Kitchen adalah untuk pastanya, Chi-Chi dan Amogos di Kermang, Green Pub di Jalan thamrin adalah untuk masakan Mexikonya dan Cafe Batavia adalah untuk masakan dimsum dan bubur buka sampai pagi. Le Bistro, La Bastille, La Rose adalah benar-benar dari Perancis. Tony Roma dan Chicago Ribs adalah tempat untuk masakan rib dan steak. Hard Rock Cafe dan Planet Hollywood termasuk kelas tersendiri

Jadi bila anda senang makanan yang lezat, jangan putus asa. Jakarta menawarkan berbagai restoran gurmet dan restoran fast food. ▮

local kinds. Trio, for Manado-food-and-chili lovers, Sahara known for it's South Indian Dishes, Queen's, for it's Chinese and Indian cuisine, Hazara, Northern Indian dishes at it's best.

Thai Garden at Gedung Panin, Thamnak Thai at Menteng, Cafe Padusi at Kemang, Lemon Grass at the Le Meridien, and Prassart Thai at the Radisson are places where you get excellent Thai cuisine at reasonable prices, Zigolini; for classy Italian food, Ambiente ,Va Bene and IlPunto for good Italian home-food, Maxi's; for it's fantastic pizza and tiramisu, Mama's Kitchen; for it's pastas of course, Chi- Chi's and Amigos at Kemang, Green Pub at Thamrin offer their Mexican delights and Cafe Batavia for it's 'all-night-till-early-morning dimsum special and bubur' . Le Bistro, La Bastille, La Rose are French to the core, Tony Roma's and Chicago Ribs are places you would love to dig in for ribs and steak, The HardRock Cafe and Planet Hollywood speak of their own class.

So for those who delight in delectable cuisine, take heart, Jakarta abounds in all sorts of gourmet restaurants as much as the fast food chains visible in the city. ▮

AAAHH...
UAH...
HUAH...
HAH...!
DEPKES RI NO. MD 10070900705?
PILSNER
ANKER
BIR
Netto 620 ml
INDONESIA
BEST QUALITY PILSNER BREWED AND BOTTLED IN THE FINEST TRADITION BY PT. DELTA DJAKARTA, JAKARTA – INDONESIA
Nikmati yang terbaik dari Indonesia

Beauty and The Eye of the Beholder

Kecantikan dan Yang Melihatnya

Bedah plastik boleh jadi merupakan rahasia utama agar kelihatan awet muda, tetapi tidak banyak yang bersedia untuk dioperasi oleh ahli bedah hanya untuk menampilkan peragaan mereka. Kaum wanita kini banyak mempunyai gagasan yang dapat mereka pilih untuk peningkatkan kecantikan mereka.

Cara terbaik untuk kelihatan lebih cantik adalah mengenakan "make-up". Mata adalah jendela bagi kepribadian anda, sehingga akan merupakan tempat yang baik untuk memulai. Maskara dapat digunakan untuk memperpanjang dan menebalkan bulu mata. Untuk membuat bulu mata anda kelihatan lebih jelas, maka gunakan "eyelash curler". Jika tidak cukup juga, maka gunakan bulu mata palsu yang dapat dipotong agar kelihatan lebih alami dengan panjang bulu mata anda sendiri.

"Eye shadow" dapat digunakan seperti cat pada wajah anda. Sedikit sapuan saja dapat menghasilkan kedalaman, menonjolkan tulang alis anda, memberikan warna pada mata anda, atau membuat warna pada wajah anda pas dengan pakaian anda untuk hari itu. "Eyeliner" mengatur bentuk, membuat mata kelihatan lebih kuat. Beberapa sapuan di tempat yang tepat dapat menghasilkan bentuk yang tepat. Shiseido biasanya menarik bagi mereka yang memerlukan warna pastel.

Bibir andalah yang merasakan surga, maka jangan sampai terlupakan. Agar bibir selalu kelihatan lembut, dan untuk menghindari pecah-pecah dan mengelupas, gunakan "lip balm" atau "chap stick". Hindari "lipstick" yang mengotori bibir anda. Sebagian "liptstick" mudah menjadi lembab, tetapi cepat pula hilang. "Lipstick" yang semakin lembab cenderung berkilau. Warna-warna suram

Plastic surgery may be the ultimate secret to eternally youthful looks, but not many are willing to go under the surgeon's scalpel simply to improve their appearance. Women now have many non-invasive alternatives which they can adopt to enhance their beauty.

The easiest way to look prettier is to wear make-up. The eyes are the windows to your soul, so they are a good place to start. Mascara can be used to lengthen and thicken the lashes. To make your lashes look even more prominent, use an eyelash curler. If this isn't enough to cause a flutter, use false eyelashes. These can be trimmed to blend more naturally with the length of your own lashes.

Eye shadow can be used like paints on the canvas of your face. A few deft strokes of the brush can create depth, highlight your brow bones, bring out the color of your eyes, or let the

cenderung menjadi kering, jadi hati-hatilah dalam memilih produk. Revlon adalah "lipstick" yang terkenal tahan lama dan beberapa warna dan jenis "lipstick" tersedia. Pengolesan "lipstick" dengan "lip brush" memberikan hasil akhir yang lebih baik.

Bagian yang tidak kalah pentingnya dari kecantikan anda adalah kulit. Muka yang bercahaya menunjukkan kesehatan dan kemudaan, namun wajah yang berbercak atau berkerut menunjukkan ketidak perdulian diri dan usia. Tentu saja, kerutan-kerutan akan datang ke semua orang, namun banyak pencegahan untuk memperlambatnya.

Ada banyak salon kecantikan dan "spa" yang dapat dikunjungi untuk memperoleh perawatan wajah profesional. Perawatan ini mempunyai tarif Rp48.000,- sampai Rp500.000.- yang tergantung pada jenis perawatan wajah, krem, lotion serta peralatan yang dipergunakan. Salon eksklusif Le Thalia di daerah Menteng merupakan pusat kebugaran sekaligus salon kecantikan khusus untuk wanita. Keeksklusifan seperti ini menarik bagi sebagian wanita karena merasa lebih nyaman dalam swasananya. Perawatan yang sama ditawarkan pula oleh Be Beautiful The Club di Jalan Santa. Salon tersebut cenderung bagi mereka yang ingin merawat tubuh secara khusus mulai dari perawatan dasar untuk kulit sampai dengan program terapeutic oleh konsultan kesehatan dan kecantikan. Anda dapat menjalani perawatan ini untuk menghilangkan bintik-bintik hitam dan jerawat, untuk melancarkan peredaran darah, atau menghalus wajah anda dan menghilankan kerutan.

Salon-salon yang lebih besar dapat memberikan berbagai macam terapi di mana anda dapat memanjakan diri dengan sauna, uap, pijat atau berendam dalam jacuzzi. Semua ini terasa menyenangkan, dan berguna untuk menghilangkan ketegangan pada otot-otot anda, membantu anda merasa lebih nyaman. Perawatan pada tingkat yang lebih pribadi sifatnya bisa berupa perawatan tangan/kuku dan perawatan kaki/kuku, pencabutan bulu mata, dan bahkan penggunaan lilin untuk menghilangkan rambut yang tak diinginkan untuk menjadi kaki anda mulus.

colors on your face match your outfit for the day. Eyeliner defines the shape, making the eyes look more intense. A few dashes in the right place can give just the right slant or curve. The Shiseido line usually appeals to those whose eye essentials call for suble shades.

It is your lips that taste paradise, so don't forget them. To keep them looking smooth, and to avoid cracking and peeling, use a lip balm or a chap stick. Try to avoid lipsticks that stain your lips. Some brands moisturize effectively, but tend to wear off quickly. The more moist lipstick also tend to be the glossy types. Matte colors have a tendency to be dry, so choose your product carefully. Revlon offers lipsticks known to be "long-lasting" and they come in different shades and types. Applying lipstick with a lip brush gives a better finish.

Avery important part of your beauty is your skin. A glowing complexion speaks of health and youth, but a marked or wrinkled face indicates neglect and age. Of course, wrinkles come to everyone, but much can be done to slow down their relentless advance.

There are many salons and spas to visit for professional facial treatments, which cost somewhere between Rp48,000 to Rp500,000, depending on the type of facial treatment requested, and the necessary paraphernalia that goes with it. The elegant Thalia Le Spa located in the Menteng area, is a fitness and health care studio that caters only to women. Some women find this exclusivity appealing as they feel more comfortable with the setting. Similar treatments are offered by Be Beautiful The Club at Jalan Santa for those who want to take particular care of their bodies ranging from basic skin care to providing therapeutic programs by health and beauty consultants to suit each client's need. You can undergo these treatments for basic dermatologic reasons such as acnes and pimples, to improve circulation, or simply to soften your complexion and reduce wrinkles.

Bigger salons may offer a wide range of ther-

FREEMAN

It's time to pamper you feet

Bare Foot is a complete and compact foot care system that will keep feet looking and feeling healthy and pampered. Pamper yourself with our luscious natural scents foot care and leave your feet feeling soft, refreshed and totally revitalized.

An ideal foot care system for everyday foot care.

Nature ..... it works !

Available at :

GUARDIAN

medilab HEALTH & BEAUTY SHOPS

Century HEALTHCARE

APOTIK Dunia Sehat

APOTIK Amcal

LOOK FOR WHO

SELLS WHAT

AT WHICH

MALL

IN THE

SMG Shopping™ Mall Guide JAKARTA

Petuniuk Mal Perbelaniaan Jakarta

Apabila lemak merupakan masalah, maka anda dapat mendaftar untuk program pengurusan badan. Sebagian program mengurangi makan dan mengatur jadwal latihan sesuai kebutuhan anda. Pada umumnya, program-program ini lebih baik untuk kesehatan anda dalam jangka panjang. Namun program-program yang lain juga memberikan alternatif-alternatif yang lebih mudah seperti body wrap dan penggantian makanan. Produk Elancyl dari Perancis menawarkan program perawatan yang sederhana dan tersedia di Shop In dan Guardian Pharmacy. Perawatan seperti ini yang harus dilaksanakan secara hati-hati. Hubungi dokter anda sebelum memulai salah satu program.

Selulit, sumber permasalahan banyak wanita, yang gemuk maupun kurus, adalah efek kulit jeruk yang terjadi di sekitar paha, pinggul dan pantat. Banyak produk seperti krem dan minyak gosok khusus telah dirumuskan untuk melawan selulit. Namun tidak selalu kelihatan bekerja dengan memuaskan. Olah raga nampaknya masih merupakan penyelesaian yang paling baik. Sebenarnya, banyak orang yang melakukan olah raga secara teratur dapat vitalitas dan kecerahan yang tidak terdapat dari perawatan.

Akhirnya, jangan lupa dengan mahkota anda. Hubungi perias rambut anda dan mintalah rambut anda dipotong atau dikeriting agar sesuai dengan bentuk wajah anda. Apabila anda puas dengan gaya yang telah anda peroleh, pastikan anda untuk mempertahankannya dengan dipotong sedikitnya sekali dalam dua bulan. Untuk rambut yang mudah rontok atau kering, maka perawatan dengan penguapan atau "henna" dapat membantu. Perawatan ini memperbaiki tekstur dan kecemerlangan setiap folikel. Gunakan "shampoo" dan "conditioner" yang cocok untuk jenis rambut anda, dan jangan abaikan semir rambut sebagai alat kecantikan. Penyemiran rambut membantu menyembunyikan uban atau rambut abu-abu, atau dapat menghasilkan penampilan anda yang alami dan menjadi pelengkap rona mata atau kulit anda. ▮

apies. In these, you can indulge yourself with a sauna, a steam session, a massage or a dip in the Jacuzzi. All of these feel great, and serve to relieve tension in your muscles, helping you feel relaxed. Treatment at a more personal level can include manicures, and pedicures, eyebrow plucking, and even waxing to remove unwanted hair for smoother legs.

If fat is a problem, you could sign up for a slimming program. Some programs reduce your food intake and tailor an exercise regime to your needs such as the fitness plan offered by Marie France. Generally, these programs are better for your health in the long run. But others offer easier alternatives such as body wraps and meal replacements. One such seemingly simple treatment is offered by France's Elancyl product line that is conveniently available at Shop In and the Guardian Pharmacy. All such treatments should be approached with care. Consult a doctor before beginning any program.

Cellulite , the bane of many women both fat and slim, is the dimply, orange peel effect that occurs around the thighs, hips and bottom. Many products such as creams and special scrubs have been formulate to combat cellulite. But they don't always appear to work successfully. Exercise still seems to be the best solution. In fact, many people who exercise regularly seem to have a vitality and glow to them that treatments fail to impart.

Finally, don't forget your crowning glory. Consult your hairdresser and get a cut or a perm that suits the shape of your face. If you are satisfied with the style you already have, make sure you maintain it with a trim at least once every two months. For hair that is brittle or dry, steaming or henna treatments help. These improve the texture and luster of each follicle. Use a shampoo and conditioner suitable for your hair type, and don't rule out dyes as a beauty tool. Dyeing helps hide white or gray hairs, or it can bring out your natural highlights and complement your eyes or your skin tone. ▮

Jakarta, Well Worth Your Time

Jakarta, Anda Tidak Akan Menyesal

Rekreasi keluarga tidak mesti membosankan. Apa lagi dengan penawaran paket khusus dari hotel-hotel terbaik di Jakarta dan kemudahan layanan jasa yang ditawarkan kota metropolitan ini.

Beberapa hotel di Jakarta memberi arti baru pada pepatah "bayar dan senyum" dengan penawaran paket yang cocok dengan harapan anda akan standar mutu yang tinggi, tetapi dengan harga terjangkau tanpa mengempeskan kantong anda. Mutu layanan selalu merupakan hal yang baik tetapi itu juga kalau terjangkau baru menyenangkan.

Walaupun rapat atau konvensi memperluas pandangan kita, kadang-kadang juga membuat kita bosan. Atau misalnya anda dipaksa makan dan sekaligus dipaksa bayar anda memerlukan sentuhan Jakarta yang sebenarnya.

Family fun does not necessarily have to ring a bell for the word 'boring' to come to mind. Not when you have the convenience of attractive packages offered by the best hotels in Jakarta and easy access to the services this city has to offer.

Several hotels in Jakarta give a whole new meaning to the aphorism 'Pay and Smile,' as they offer some packages that cater to your high standards without making it seem like your pockets are pinched. Excellence in service is always commendable, but one which is affordable, is a rarity worth indulging in now and then.

When meetings and conventions, although very enlightening and informative, become dull and boring, or when you have to force food down your throat and have to